

NEWS

WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1635/21
ISSN 2354-4597
2.50 €
04.06.2021

X

X

Rotes Tuch oder Befreiungsschlag?

Über Menstruation wird häufig nur hinter vorgehaltener Hand gesprochen. Könnte der sogenannte Menstruationsurlaub, den aktuell eine Petition fordert, helfen, das Tabu zu brechen? National wie international gehen die Meinungen dazu auseinander.

Regards S. 4



EDITO

Plus besoin de changer le système ? p. 2

Les récentes victoires contre les multinationales Shell et Exxon semblent invalider le mot d'ordre « Changeons le système, pas le climat ».

NEWS

L'ami taliban ? p. 3

Le taux de refus de protection internationale pour les ressortissant-e-s afghan-e-s a explosé, ce dont s'offusque l'association Passerell.

REGARDS

Wenn niemand mehr summt S. 8

Bestäuberinsekten sollen besser geschützt werden. Trotz des EU-Aktionsplans kommen entsprechende Aktionen nur langsam voran.



CLIMAT ET CAPITALISME

Faut que ça change !

Raymond Klein

Victoires judiciaires, noyautage des multinationales - le mouvement climatique avance ses pions. Les succès obtenus à l'intérieur du système rendent-ils obsolète la remise en question de celui-ci ?

Cela fait longtemps que le slogan « System Change, not Climate Change » se retrouve au milieu des manifés pour le sauvetage du climat. Pour un nombre croissant de personnes engagées contre le réchauffement global, l'incapacité du système actuel à relever ce défi est devenue une évidence. Bien entendu, la notion de « système » laisse une grande marge d'interprétation, mais une grande partie du mouvement climatique s'accorde pour vouloir le changer. S'accordait, faut-il dire, car des événements récents ont jeté un doute : ils semblent indiquer que « le système » est en train de relever le défi climatique. La critique radicale, la rage antisystème étaient-elles injustifiées ? Peut-on à nouveau faire confiance aux élites économiques et politiques et aux mécanismes dits « libéraux » qui régulent nos sociétés ?

Rappelons les faits. Signe avant-coureur, le 18 mai, l'Agence internationale de l'énergie publie un rapport sur la manière d'atteindre la neutralité carbone en 2050. Cette institution a longtemps persisté à considérer le recours aux énergies fossiles comme dicté par la logique économique - voici qu'elle recommande d'arrêter sur-le-champ tout investissement dans de nouveaux projets d'énergies fossiles. Le 26 mai, la société Shell en prend pour son grade : un tribunal néerlandais donne raison à une alliance environnementaliste et condamne la compagnie pétrolière à réduire ses émissions de CO₂ de 45 pour cent d'ici 2030. Certes, ce n'est pas le premier procès climatique de gagné (voir : Les droits de la génération climat, woxx.eu/climatde), mais le contexte est particulier : les juges ont estimé que la multinationale devait elle aussi se conformer à l'accord climatique interétatique de Paris de 2015 - une première mondiale.

Et le même jour, hasard du calendrier, la société ExxonMobil doit admettre au sein de son CA plusieurs administrateurs-trices « dissident-e-s » proposé-e-s par le fonds d'investissement activiste Engine No. 1. Ce fonds, soutenu par plusieurs investisseurs

institutionnels, voudrait engager la plus grande multinationale pétrolière sur une voie moins carbonée et plus durable. Ce second événement a eu moins d'écho au sein de la société civile, mais a beaucoup plus retenu l'attention des élites économiques et financières. Le « Guardian » parle d'un jour cataclysmique pour l'industrie pétrolière et d'un « tournant historique », tandis que l'« Economist » y voit une prise de conscience des risques climatiques par les marchés financiers.

Croire qu'un jugement difficile à contrôler et les intérêts bien compris des actionnaires suffiront pour changer de cap serait naïf.

Tout a donc changé... mais, hélas, rien n'a changé. Le système est apparemment en train de dompter le capitalisme fossile - mais cela ne suffira pas pour arrêter le changement climatique. En effet, le jugement contre Shell tout comme les nominations chez ExxonMobil répondent à des logiques qui, par ailleurs, continuent à freiner la lutte contre le changement climatique : droit de propriété et recherche du profit. Croire qu'un jugement difficile à appliquer et à contrôler ainsi que les intérêts bien compris des actionnaires suffiront pour changer de cap serait naïf. Les énergies fossiles continuent à fournir des profits juteux, tandis que d'autres enjeux de la transition climatique ne sont guère concernés par le « tournant historique ». Réduire les émissions de CO₂ tout en s'adaptant aux conséquences déjà inévitables du réchauffement engendrera bien plus de coûts que de profits et ne réussira que dans un contexte de justice sociale locale et mondiale. Ces nécessités sont évidemment incompatibles avec les intérêts des investissements privés et le recours aux mécanismes de marché. Il faut changer le système.

Une marche pour le climat est organisée par Rise for Climate Luxembourg le 12 juin : woxx.eu/rise2105

NEWS

Réfugié-e-s: Point de (non-)retours p. 3

REGARDS

Dossier Menstruationsurlaub:

Blutest du noch oder arbeitest du schon? S. 4

Eine international geführte Debatte S. 7

Insektensterben: Zu wenig Schutz für Bestäuber S. 8

Lateinamerikas Rechte:

Das Paradox der Mittelschicht S. 10

Erpressung per Internet: Game Over S. 12

WAT ASS LASS

Kalender S. 2 - S. 8

Claudine Muno Trio S. 4

EXPO

Ausstellungen S. 9 - S. 14

Summertime p. 10

FILMER A SERIEN

Programm S. 15 - S. 23

Slalom p. 16

The Underground Railroad S. 23

AKTUELL

RÉFUGIÉ-E-S

Point de (non-)retours

Luc Caregari

L'association Passerell a accusé le ministère de l'Immigration d'avoir brutalement reconsidéré son attitude par rapport aux réfugié-e-s afghan-e-s. Le ministère rétorque qu'aucun-e migrant-e n'a été renvoyé-e, mais ignore les difficultés auxquelles ces gens sont exposés.

Blessé dans son amour-propre, Jean Asselborn a fait un tour sur le carrousel médiatique ce jeudi matin. Invité des tranches matinales de RTL et de la radio 100,7, il a fermement démenti l'accusation de l'association Passerell, qui a constaté que les demandes de protection internationale accordées à des ressortissant-e-s afghan-e-s étaient en chute libre (61 pour cent de refus) - alors que la situation en Afghanistan se dégrade de jour en jour et que la reprise en main du pays par les talibans de-



vient inéluctable. Pour Asselborn, la montée au créneau de Passerell servirait avant tout « à faire opposition à tout prix ». Et de répéter qu'il a été le seul ministre européen chargé de l'immigration « à ne pas renvoyer des personnes en Afghanistan ». Les réfugié-e-s débouté-e-s auraient toujours la possibilité de se pourvoir en justice, voire de trouver un travail pour rester sur le territoire. Bref, Jean Asselborn est et reste le dernier et le meilleur humaniste en Europe, c'était le message à passer.

Mais tout n'est pas si simple, comme le constate Ambre Schulz, chargée de communication chez Passerell : « Mettre les gens déboutés sous l'obligation de quitter le territoire ou de trouver un travail leur impose un énorme stress. Nous avons vu des jeunes abandonner l'école pour se mettre à la recherche d'un travail », témoigne-t-elle. Et de demander : « Vu la situation difficile sur le marché du travail et le fait que parmi les réfugié-e-s se trouvent des personnes traumatisées, pourquoi

ne pas leur octroyer une protection internationale ? »

Un autre argument avancé par Asselborn est le rapport « Country Guidance Afghanistan » de l'European Asylum Support Office (EASO), qui exige « une analyse individuelle de chaque demande de protection internationale faite par des ressortissants afghans. Sur base de ces éléments, une protection n'est pas systématiquement attribuée à ces derniers », répond le ministère au woxx. Ce qui expliquerait pourquoi les chiffres varient tant : sur recommandation de l'EASO, le grand-duché est passé au cas par cas.

Les talibans, participants aux processus politiques

Pourtant, il y a matière à réfléchir avant d'appliquer ces recommandations, comme l'observe Ambre Schulz : « Le dernier rapport de l'EASO sur lequel s'appuie le ministère date de décembre 2020. Or la situation en Afghanistan s'est dramatiquement détériorée depuis. L'annonce du retrait des troupes américaines a créé une dynamique dangereuse. » Une réalité que le ministère n'ignore pas : « Les talibans contrôlent aujourd'hui environ la moitié du territoire et multiplient les attaques meurtrières dans les grandes villes du pays. Ainsi, en matière de protection internationale, une analyse individuelle en fonction de la région d'origine est faite, et une décision est prise sur base des éléments de crainte individuels fournis par le demandeur », répond-il au woxx.

Ce qui ne l'empêche pas d'ajouter que « les talibans ne sont par contre plus considérés comme une organisation terroriste. Ils participent aux processus politiques en Afghanistan ».

S'y ajoute l'omission d'un document du Conseil européen signé en janvier à Bruxelles : la « Joint Declaration on Migration Cooperation between Afghanistan and the EU », qui ouvre largement la voie à de possibles retours de migrant-e-s en Afghanistan. Ce qui est critiqué d'ailleurs dans un rapport d'une autre alliance européenne, l'European Council of Refugees and Exiles (ECRE), qui s'offusque de ce changement politique. Bref, Jean Asselborn peut toujours nier, le vent est en train de tourner - il souffle froid sur les visages de celles et ceux qui ont fui vers l'Europe, terre des droits humains.

SHORT NEWS

Dicke Luft in Deutschland

(ja) - Deutschland hat nicht genug getan, um das Niveau der Luftqualität in seinen Städten zu verbessern oder wenigstens zu erhalten. Zu diesem Schluss kam der Europäische Gerichtshof (EuGH) am Donnerstagmorgen. Konkret ging es um die Grenzwerte für Stickstoffdioxid (NO₂), die zwischen 2010 und 2016 „systematisch und anhaltend überschritten“ wurden. In ganzen 26 Städten und Ballungsräumen wurden die Jahresgrenzwerte getoppt, in den Ballungsräumen Stuttgart und Rhein-Main zusätzlich noch die Stundengrenzwerte. Deutschland hatte argumentiert, die Richtlinien der EU für Dieselfahrzeuge seien nicht streng genug, um die Grenzwerte einhalten zu können, weshalb das Land sich selbst nicht in der Schuld sah. Der EuGH ließ dieses Argument nicht gelten: Zum einen seien nicht nur solche Fahrzeuge für NO₂-Emissionen verantwortlich, zum anderen hätte Deutschland den EU-Richtlinien zum Trotz weitere Gegenmaßnahmen ergreifen müssen, was jedoch nicht passiert sei. Mit diesem ersten Urteil sind noch keine finanziellen Strafen verbunden - die könnten jedoch auf Deutschland zukommen, wenn sich die Luftqualität nicht verbessert.

Forum 418: Mental Health

(tj) - Dass es vor der Covid-19-Pandemie um die mentale Gesundheit der Luxemburger Bevölkerung bestens bestellt war, würde wohl niemand behaupten, der sich mit Problemen wie Fachkräftemangel, ausbleibender Kostenrückerstattung oder dem ewig währenden Stigma rund um psychische Krankheiten minimal auskennt - vom krankmachenden Zustand der Gesellschaft ganz zu schweigen. Infolge von Zwangsisolation, beschränkter Bewegungsfreiheit, existenziellen und gesundheitlichen Ängsten hat sich die Lage während der sanitären Krise nochmals um ein Vielfaches verschärft. Bereits zu Beginn der Pandemie fürchteten Psychotherapeut*innen insbesondere um Menschen mit Depressionen, Süchten und Zwangsnerven. Die Monatszeitung Forum nimmt dies zum Anlass für ihr aktuelles Heft. Im Dossier zum Thema „Mental Health“ erörtern Dozent*innen, Studierende, Ärzt*innen und Journalist*innen so vielfältige Themen wie Psychosen, Psychiatrie, toxic positivity und die mentale Gesundheit von Kindern und Jugendlichen in Corona-Zeiten. Auch verschiedene Jugendorganisationen und -parteien äußern sich zum Thema „Mental Health“. Ergänzt wird das Dossier durch Texte über das juristische Vorgehen von Felix Braz gegen seine „démission honorable“, das neue Mobilitätskonzept der Nordstad und über Verschwörungsmythen, wie sie unter anderem von der Cargolux-Chefin Christiane Wickler genährt werden.

online

Spezielle Serie, double peine pour la place financière und Fahrraddemo gegen Lydies Willen

Vous aimez froisser le papier du woxx, mais une fois la lecture achevée, vous avez envie de plus ? Alors rendez-vous sur woxx.lu et découvrez nos articles exclusifs en ligne !

Schon gestreamt? Special Besonders ist an der Serie „Special“ nicht, dass der Hauptcharakter eine Behinderung hat. Ins Auge stechen vor allem die Diversität der Charaktere, Sex und Hass auf Eltern. woxx.eu/special

Place financière : Quand Zucman apporte le country-by-country reporting Deux nouvelles européennes pas très bonnes pour la place financière sont tombées ces derniers jours : le Parlement et le Conseil viennent de trouver un accord mettant en place le country-by-country reporting, et la Commission se dote d'un observatoire de la fiscalité. woxx.eu/zucman

Lydies Tour - Fahrraddemo am Samstag in Luxemburg Am 3. Juni feierten wir den von Vereinten Nationen 2018 eingeführten „World Bicycle Day“. Obwohl es in Luxemburg eigentlich wenig zu feiern gibt - wie das Hin und Her um die für Samstag geplante Fahrraddemo zeigt. woxx.eu/lydiestour

Zur Erinnerung: Jeden Freitag um 18h senden wir auf Radio Ara (102.9 und 105.2) „Am Bistro mat der woxx“. Woxx-Journalist*innen geben dabei Einblick in ihre Recherche.

REGARDS

MENSTRUATIONSURLAUB

Blutest du noch oder arbeitest du schon?

Isabel Spigarelli

Wer stark blutet, gehört ins Krankenhaus? Nein, auf den Arbeitsplatz - zumindest dann, wenn es sich bei dem Blut um Menstruationsblut handelt. Eine Petition fordert eine Dispens für menstruierende Angestellte. Kritiker*innen bangen um die Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt. Queere Aktivist*innen befürchten Zwangsoutings.

Ornella Romito ist keine Aktivistin. Als sie Ende April eine Petition zum Thema Menstruationsurlaub bei der Abgeordnetenversammlung eingereicht hat, ging sie einem persönlichen Bedürfnis nach. Das sagte sie vor Kurzem in einem Gespräch mit der Tageszeitung Luxemburger Wort. Trotzdem ist es ausgerechnet ihre Aktion, die zeigt: Regelblut ist politisch.

Romito fordert zwei Freitage im Monat für Frauen, die unter starken Regelschmerzen oder an Endometriose leiden. Letzteres ist eine chronische Krankheit, ausgelöst durch Gewebe, das sich außerhalb der Gebärmutter ansiedelt. Das ist mit heftigen Schmerzen verbunden. Die Erkrankungshäufigkeit schwankt zwischen fünf und fünfzehn Prozent. Die Periode kann aber auch ohne Erkrankung für unangenehme Begleiterscheinungen sorgen. Romito zählt in ihrer Petition einige auf: Übelkeit, Durchfall, Rückenschmerzen, Bauchkrämpfe und Müdigkeit.

„Es darf nicht sein, dass man sich jeden Monat krank melden muss und sich dafür schuldig fühlt“, erklärt sie ihre Forderung. Im Arbeitsrecht wird momentan nicht zwischen punktuellen und chronischen Erkrankungen oder Beschwerden unterschieden. Es gelten jeweils dieselben Vorschriften, solange die betroffene Person nicht dauerhaft arbeitsunfähig ist. Die 4.246 Unterschriften, die Romitos Petition bisher (Stand: 3. Juni) erhalten hat, sprechen für sich: Es gibt Bedarf an einer entsprechenden Regelung. Trotz vieler Unterstützer*innen ist die Petition in feministischen und queeren Kreisen umstritten.

Risiken und Nebenwirkungen

Der Conseil national des femmes du Luxembourg (CNFL) spricht sich auf Nachfrage der woxx dezidiert gegen die Dispens aus. Warum? Weil sie die Gleichstellung auf dem Arbeitsmarkt gefährden könnte. Das Argument, dass eine Dispens mit dem Tabu um die Menstruation breche, lässt der CNFL nicht gelten. Dafür bräuchte es eher frei verfügbare Menstruationsartikel sowie Werbung, in der Regelblut nicht als blaue Flüssigkeit abgebildet werde. „Dem CNFL ist auch wichtig, dass Frauen wegen ihrer Menstruation nicht als ‚sensibel‘ oder ‚schwache‘ Menschen dargestellt werden - der Menstruationsurlaub droht diese Wahrnehmung zu verstär-



Menstruationsartikel zu kaufen und sie zu wechseln, ist einerseits ein Tabu, andererseits eine Hürde für trans und nicht-binäre Menschen mit Periode.

ken, statt sie zu bekämpfen“, schreibt die Direktorin des Rates, Anik Raskin, der woxx.

Eine vergleichbare Meinung vertritt auch Taina Bofferding, Ministerin für die Gleichstellung von Frauen und Männern. „Die Dispens soll keine neuen Ungleichheiten schaffen“, sagt die Ministerin im Interview mit der woxx. Das Risiko bestehe jedoch und es sei „nicht fair“, es zu ignorieren. Der luxemburgische Arbeitsmarkt sei für eine solche Regelung nicht bereit, auch wenn sie dies verurteilen und bedauern würde. Man habe jahrelang dafür gekämpft, beispielsweise die Frage nach dem Kinderwunsch, die vornehmlich Frauen gestellt wurde, aus Vorstellungsgesprächen zu verbannen. Solche Veränderungen bräuchten „leider“ Zeit. „Es ist auch wichtig, dass man Beschwerden nicht gegeneinander ausspielt. Es gibt viele verschiedene chronische Krankheiten, wie etwa Migräne“, merkt Bofferding darüber hinaus an. „Die Petition bezieht sich außerdem nur auf den Arbeitsbereich, doch was ist mit Schülerinnen, die unter starken Regelschmerzen leiden? Sollen die dann auch grundsätzlich zwei Tage vom Unterricht freigestellt werden?“

Bofferding wiederholt mehrmals, dass für sie die Enttabuisierung der Menstruation im Vordergrund stehen muss. Sie findet es schade, dass vor allem junge Menschen sich wegen ihrer Periode oder ihrer Regelschmer-

zen schämen. Ähnlich wie der CNFL tritt auch sie für kostenlose und leicht zugängliche Hygieneprodukte ein. In dem Sinne subventioniert ihr Ministerium das Kleinunternehmen „Struggirls“: Drei Schülerinnen verkaufen Menstruationskästen zur kostenlosen Verteilung von Hygieneprodukten. Daneben bemühen sie sich um Aufklärungsarbeit zum Thema Periode.

Die geläufige Position - Menstruationsurlaub gleich Benachteiligung menstruierender Menschen - ist für Befürworter*innen des Menstruationsurlaubs jedoch ein Denkfehler: Nicht die Dispens sei das Problem, sondern die patriarchalen Gesellschaftsstrukturen und Sexismus. „[E]s hilft sicher nicht, wenn sich Frauen aus Angst vor noch mehr Sexismus wegduckeln und damit andere Frauen belasten“, kommentierte etwa die Journalistin Linda Becker vom Radioprogramm Puls entsprechende Sichtweisen vor zwei Jahren. Das stimmt. Es ist nicht die Aufgabe marginalisierter Personengruppen weiter einzustecken, um keine Angriffsfläche zu bieten. Nur tickt die leistungsorientierte Arbeitswelt anders: Wer mithalten will, muss konkurrenzfähig bleiben. Wie verkorkst das Verhältnis zwischen Arbeit, Krankheit und Unwohlsein ist, offenbart eine Aussage des luxemburgischen Arbeitsministeriums.

Auf die Petition angesprochen, teilte der Kommunikationsbeauftragte von Minister Dan Kersch mit:



COPYRIGHT: PEXELS/SORA SHIMAZAKI

„Nach Rücksprache mit dem Minister kann ich Ihnen sagen, dass der Minister eine solche Dispens a priori als schwierig einstuft - nachdem bereits ein zusätzlicher Feiertag sowie gesetzlich ein weiterer Urlaubstag eingeführt wurden; die EU-Direktive zur Work-Life-Balance angewandt wird und der Koalitionsvertrag die Einführung weiterer Feiertage vorsieht.“ Im Klartext: Eine Freistellung wegen Menstruationsbeschwerden ist dasselbe wie Feiertag und Urlaub. Heißt all das, dass Forderungen nach mehr Flexibilität im Arbeitsalltag ausbleiben sollen?

Freiheit für alle?

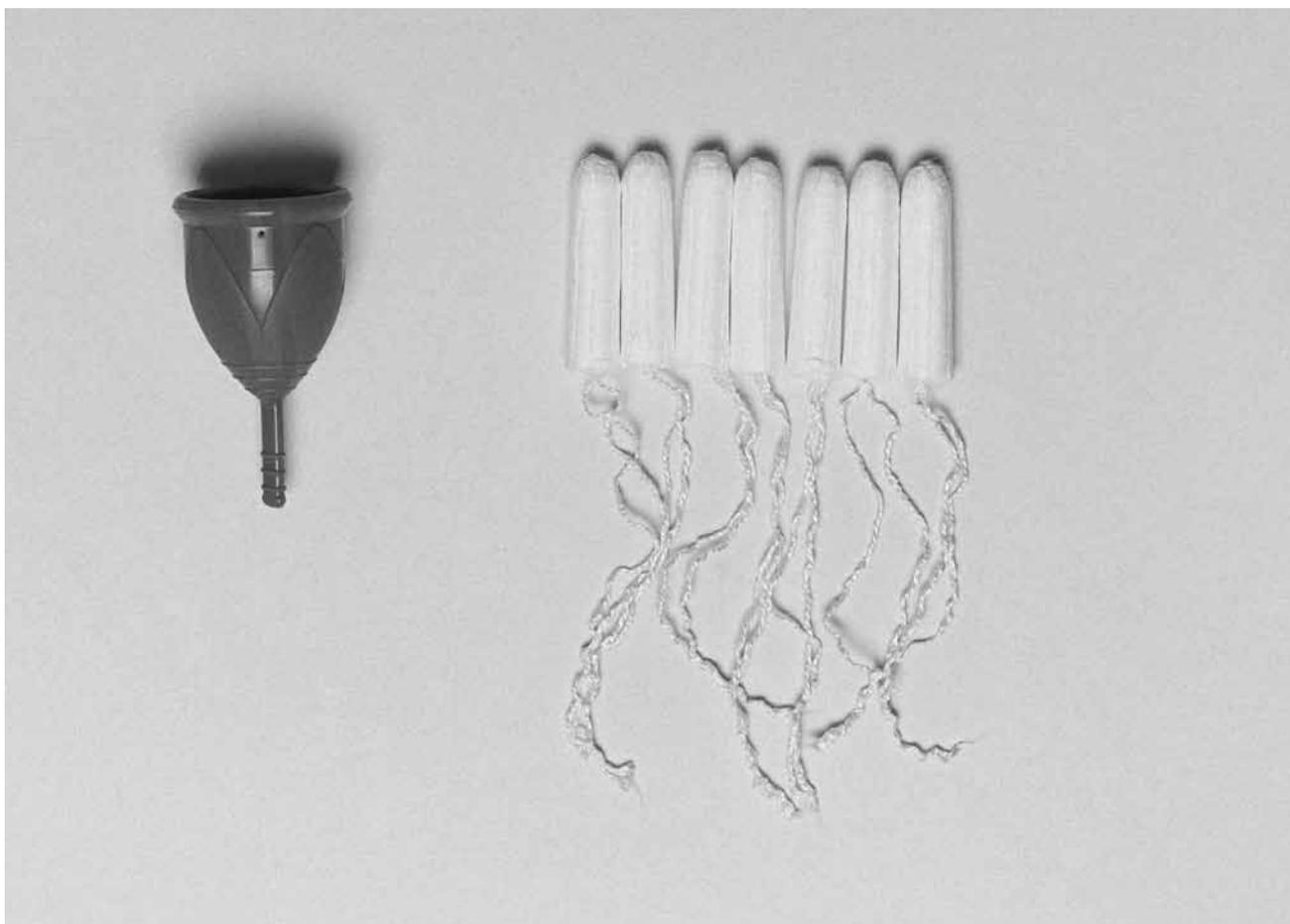
Mitglieder der queer-feministischen Organisation Pink Ladies machen einen Gegenvorschlag: Statt Feiertage für menstruierende Menschen einzuführen, soll die Arbeitswoche generell gekürzt werden. Das entlaste alle Beschäftigten und gebe ihnen die Möglichkeit - Periode hin oder

her -, ihre Arbeitszeit so zu gestalten, wie es für ihr Wohlbefinden am besten ist. Diese Alternative ist vor allem dann interessant, wenn man trans und queere Menschen in die Debatte über den Menstruationsurlaub miteinbezieht.

In Romitos Petitionstext ist ausschließlich von cis Frauen die Rede - also von Menschen, denen bei der Geburt das weibliche Geschlecht zugewiesen wurde und dieses mit ihrer Geschlechtsidentität übereinstimmt. Dabei sind sie nicht die einzigen, die menstruieren: Auch trans Männer und nicht binäre Menschen mit Uterus, die keine Hormonbehandlung durchführen, haben ihre Tage. Die Dispens könnte deshalb zu Grabenkämpfen zwischen cis Frauen - denn auch unter ihnen gibt es welche, die nicht menstruieren oder weniger unter der Periode leiden - und zu Zwangsaussetzungen führen. „Die Petition ist sicherlich darauf bedacht, dass Frauen die Dispens bei Bedarf beanspruchen können und es kein Zwang ist. Gut,

THEMA

COPYRIGHT: PEELS/ANA SHVETS



Regelblut landet nicht nur in Menstruationstassen und auf Tampons, sondern auch in politischen Debatten um das Arbeitsrecht.

aber dann hat man immer noch zwei Gruppen von Frauen: die ‚fruchtbaren‘ und die ‚unfruchtbaren‘, wie zum Beispiel cis Frauen, die ohne Uterus geboren wurden; cis Frauen, die keine Regelblutung haben oder in der Menopause sind und so weiter“, schreiben die Aktivist*innen der Pink Ladies.

Sie werfen in dem Zusammenhang gleich mehrere Fragen auf: „Die Dispens soll für die ‚Frauen‘ gelten, die eine starke Regelblutung oder Endometriose haben. Wer misst die Intensität der Schmerzen? Wie würde man die Dispens legitimieren: Auf Basis der Genitalien? Auf Basis der Identität ‚Frau‘? Braucht man dann ein Attest? Muss man besondere Untersuchungen durchführen lassen?“ Wäre Letzteres der Fall, würden queere Frauen und trans Menschen in Bedrängnis geraten. Viele von ihnen kostete der Gang zur gynäkologischen Praxis Überwindung wegen der allgemein ungleichen Behandlung von LBQT Frauen. „Vielleicht ist es für eine cis-hetero Frau einfacher zum Gynäkologen zu gehen, aber stellen Sie sich vor, was das für einen trans Mann heißt.“

Ein Artikel des Lifestyle-Magazins Vogue weist auf generelle Hürden hin, die menstruierende trans Menschen überwinden müssen. Einige sprechen darüber, wie schwer es ist, auf der Herrentoilette ein Menstrua-

tionsprodukt zu wechseln: Dort gebe es oft weder abschließbare Kabinen noch Mülleimer zur Entsorgung. Andere erzählen, dass sie einen netten Abend mit Freund*innen schon mal vorzeitig beendet haben, um dieser Situation aus dem Weg zu gehen. Unter anderem Cass Clemmer, Menstruationsaktivist*in, berichtet wie unangenehm der Kauf von Menstruationsprodukten ist. „Es hat sich nie gut angefühlt, in Geschäfte zu gehen und Produkte zu kaufen, die als Damenhygiene ausgewiesen sind. Als ich das erste Mal meine Periode bekam, hatte ich das Gefühl, künftig für alle eine Show abziehen zu müssen. Eine Show, in der ich gar nicht sein wollte und in die ich auch nicht reinpasste.“, sagt Clemmer der Vogue. Clemmer setzt sich seit mehreren Jahren dafür ein, dass die Debatte um Menstruation inklusiver wird.

Die Vertreter*innen der Pink Ladies sind überzeugt davon, dass eine Dispens für menstruierende Personen die Diskriminierung von trans und queeren Menschen steigern würde. Sie müssten sich in dem Fall, wie bereits erwähnt, bei den Arbeitgeber*innen und den Kolleg*innen outen, was in einem trans- oder queerfeindlichen Umfeld mit Gefahren verbunden sei. „Allgemein sind Diskriminierungen und herablassende Bemerkungen eine Realität für LGBTIQ+ Menschen

in der Arbeitswelt, deswegen outen sich viele dort nicht“, geben die Aktivist*innen zu bedenken. „Um das Recht auf eine solche Dispens zu erhalten, müssten sie das dann aber tun.“ Durch den Menstruationsurlaub könnten auch trans Frauen ins Visier der Kolleg*innen geraten, weil sie die Dispens nicht beanspruchen würden. Nach der Studie „EU LGBTI Survey II: A Long Way to Go for LGBTI Equality“ (2020) der European Union Agency for Fundamental Rights (FRA) fühlten sich zwölf Prozent der in Luxemburg befragten Menschen im Jahr 2018 aufgrund ihrer sexuellen Orientierung oder ihrer Geschlechtsidentität am Arbeitsplatz diskriminiert. Luxemburg macht aber in dem Kontext immerhin kleine Schritte vorwärts: Das Unternehmensnetzwerk Inspiring More Sustainability veröffentlichte im Februar dieses Jahres einen ersten Leitfaden zur Inklusion von LGBTIQ+ Mitarbeiter*innen.

Im Lëtzebuerger Journal äußerten sich vor wenigen Tagen Angestellte des Fachübersetzungsbüros „Faust-Translations“ zur Sache. Das Unternehmen bietet seit zwei Jahren einen „menstrual leave“ an. Genutzt wurde er bisher nicht. Als Begründung führen die drei interviewten Mitarbeiterinnen ihr Pflichtbewusstsein, die Möglichkeit einer Krankschreibung und die Schwäche ihrer Regelbe-

schwerden an. Sie bringen in dem Artikel Verständnis für Menschen auf, die eine Dispens nutzen würden. Trotzdem wirken ihre Ansichten einschüchternd.

Wieder kreist die Debatte um die Frage, was Arbeit überhaupt für Menschen bedeutet. Im Zuge der Recherchen zum Thema kommt immer wieder der Eindruck auf, dass es sich bei Arbeitsverhältnissen um einen ewigen Kampf handelt: mit sich selbst, mit Konkurrent*innen, mit Vorgesetzten, mit Stereotypen. Ornella Romito wirft ihre Petition in einen Raum, der neu gedacht und gestaltet werden muss. Nicht nur für menstruierende Personen. Für alle, die ihr persönliches Wohlbefinden nicht länger gegen ihre Konkurrenzfähigkeit aufwiegen oder wegen ihres Pflichtbewusstseins aufgeben möchten.

THEMA

MENSTRUATIONSURLAUB

Eine international geführte Debatte

Tessie Jakobs

In Luxemburg mag die Diskussion rund um den sogenannten Menstruationsurlaub erst in den letzten Wochen aufgeflammt sein, international wird sie jedoch schon lange geführt. Ein Überblick.

In den sozialen Netzwerken erhielten die Pressenachrichten zur Petition, die den Menstruationsurlaub fordert, hunderte von Kommentaren, Likes und Tränenlach-Emojis. Es haben nicht nur viele Menschen eine starke Meinung zu dem Thema, es polarisiert offensichtlich auch - und das nicht nur entlang von Geschlechtergrenzen.

Während die Debatte in Luxemburg erst aufgrund der Petition an Fahrt gewann, steht das Thema in anderen Ländern schon länger im Fokus. Erstmals historisch dokumentiert wurde der „menstrual leave“ in der Sowjetunion der 1920er-Jahre. Im Bestreben, die hohe Arbeitslosenquote unter Frauen zu bekämpfen, wurden in einigen Produktionszweigen bei Regelschmerzen Freitage gestattet. Nach fünf Jahren forderten die Betroffenen die Regelung wieder abzuschaffen: Sie hatte zu einer zusätzlichen Benachteiligung geführt, da die Arbeiterinnen als weniger zuverlässig als die Arbeiter gebrandmarkt wurden.

Zu dieser Zeit forderten auch erstmals junge Fabrikarbeiterinnen im ostasiatischen Raum Menstruationsurlaub. Das erste entsprechende Gesetz trat 1947 in Japan in Kraft: Laut diesem dürfen Arbeiter*innen während ihrer Menstruation Freitage beanspruchen, die Anzahl der Tage wird offengelassen. Anders sieht es dagegen in einem indonesischen Gesetz aus: Darin ist festgehalten, dass der Menstruationsurlaub bis zu zwei Tage pro Monat andauern darf. In Taiwan sind es laut einem 2014 verabschiedeten Gesetz sogar drei Tage. Eine noch etwas andere Regelung gilt seit 2001 in Südkorea: Dort haben Arbeiter*innen die Wahl, ob sie sich während ihrer

Menstruation freinehmen oder eine höhere Entlohnung beantragen. In Vietnam dürfen Fabrikarbeiter*innen in den drei ersten Tagen ihrer Menstruation 30 zusätzliche Minuten pro Tag Pause machen. Weitere Länder mit gesetzlich verankertem Menstruationsurlaub sind das afrikanische Land Zambia und vereinzelte chinesische Provinzen. Die Beispiele zeigen, dass die Maßnahme nicht unbedingt mit progressiver Geschlechterpolitik einhergeht. Daten des World Economic Forum deuten sogar auf einen Zusammenhang zwischen gesetzlich verankertem Menstruationsurlaub und extremen Geschlechterungleichheiten hin. Motiviert waren die Regelungen zum Teil durch den Glauben, Frauen seien weniger fruchtbar, wenn sie während ihrer Monatsblutung arbeiteten.

Die Nachfrage nach den Freitagen ist in diesen Ländern insgesamt recht niedrig. Einer der Gründe dürfte darin bestehen, dass sie nicht notwendigerweise entlohnt werden. Arbeitgeber*innen ignorieren die Gesetze zudem häufig - ab und zu jedoch mit negativen Konsequenzen: Im vergangenen April wurde ein ehemaliger Leiter der Asiana-Airline in Südkorea zu einer Geldstrafe verurteilt. Der Grund: In den Jahren 2014 und 2015 hatte er 138 Anfragen auf Menstruationsurlaub abgelehnt.

Privatwirtschaft prescht vor

In der restlichen Welt kam die Diskussion erst verstärkt in den letzten Jahren auf, entsprechende Gesetze gibt es abgesehen von den genannten Beispielen bisher jedoch nicht. 2013 forderte ein russischer Abgeordneter, den Menstruationsurlaub gesetzlich zu verankern, bekam jedoch nicht die Unterstützung der Regierung. 2017 legte die Demokratische Partei in Italien einen Gesetzesentwurf vor, der vorsah, Menschen, die unter starken, vom Arzt attestierten Regelschmerzen

leiden, monatlich bis zu drei Freitage zu gewähren. Der Vorschlag wurde abgelehnt.

Öffentliche Diskussionen über den Menstruationsurlaub werden in vielen Fällen durch Privatunternehmen angestoßen. Weltweit verfügt mittlerweile eine Vielzahl an Konzernen über entsprechende Richtlinien. In der in Berlin und Los Angeles an-

gesiedelten Firma „Your Super“ gelten flexible Tage für Menstruierende: Sie können sich entweder freinehmen, im Homeoffice arbeiten oder Meetings absagen, wenn sie Regelbeschwerden haben. Während davon auszugehen ist, dass die meisten Konzerne solche Richtlinien aus PR-Gründen einführen, machen andere deutlich, dass es ihnen um ein politisches Statement geht. So etwa der indische Essenslieferdienst Zomato. Seit verganginem Sommer erlaubt er seinen menstruierenden Angestellten bis zu zehn freie bezahlte Tage im Jahr. „There shouldn't be any shame or stigma attached to applying for a period leave. You should feel free to tell people on internal groups, or emails that you are on your period leave for the day“, ließ der Leiter, Deepinder Goya, die Öffentlichkeit auf der Zomato-Homepage wissen. In Indien werden Menschen während ihrer Monatsblutung auch heute noch stark stigmatisiert und diskriminiert. Die Ankündigung des Unternehmens stieß auf ebenso heftige Reaktionen wie eine Menstruationsurlaub fordernde Petition, die die indische Abgeordnete Shashi Tharoor am 8. März 2020 veröffentlichte.

Auch in Frankreich wurde vor Kurzem eine kontroverse Debatte über das Thema ausgelöst, als die Genossenschaft „La Collective“ am 1. Januar 2021 den Menstruationsurlaub einführte. Bei einer im März vom französischen Meinungsinstitut Ifop durchgeführten Umfrage gaben 68 Prozent an, Freistellung bei Regelbeschwerden zu befürworten. Am 28. Mai, dem Welttag der Menstruationshygiene kündigte eine weitere französische Firma an, Menstruierende mindestens 24 Stunden Urlaub pro Monat zu gewähren.

Ein solcher Domino-Effekt wird sich oftmals auch von Petitionen zum Thema erhofft. Ob dies auch in Luxemburg der Fall ist, wird sich wohl in den kommenden Monaten zeigen.



FOTO: CLIFF BOOTH/PEXELS.COM

INSEKTENSTERBEN

Zu wenig Schutz für Bestäuber

Joël Adami

Es herrscht Konsens darüber, dass Bestäuberinsekten besser geschützt werden müssen. Trotzdem laufen viele Maßnahmen nur schleppend an.

Wie lobt man sich selbst, wenn man eigentlich weiß, dass die eigene Arbeit nicht so gut war? Vor diesem Dilemma stand die EU-Kommission, als sie Ende letzter Woche ihren Fortschrittsbericht über EU-Maßnahmen zum Schutz der Bestäuberinsekten veröffentlichte. Man entschied sich für eine Art Kompromiss. Während im Titel der Pressemitteilung von „dringendem Handlungsbedarf“ die Rede war, wurde das im Text selbst ein wenig relativiert: Der Bericht zeige, „dass bei der Umsetzung der Maßnahmen der Initiative erhebliche Fortschritte erzielt wurden, sich die Bekämpfung der verschiedenen Ursachen des Rückgangs aber nach wie vor schwierig gestaltet.“ Die Vermutung liegt nahe, dass nicht die richtigen Maßnahmen getroffen wurden - und in vielen wichtigen Punkten immer noch der politische Wille fehlt.

Im November 2017 wurde in Deutschland eine Studie veröffentlicht, die erschütternde Ergebnisse aufzeigte: Beinahe drei Dekaden lang haben Forscher*innen Insekten gefangen und gewogen, wie viel Biomasse dabei zusammenkommt. Sie stellten einen Rückgang der Fluginsekten um 75 Prozent fest. Auch wenn das sogenannte Bienensterben bereits in den Jahren davor die Diskussio-

nen um Pestizidverbote dominierte, so war nun allen klar: Es gibt einen dramatischen Rückgang der Insekten, was ein massives Problem für unsere Ökosysteme darstellt. Wenn sich nicht bald etwas ändert, könnten ganze Nahrungsketten zusammenbrechen, mit verheerenden Folgen für die Tier- und Pflanzenwelt. Aber auch die menschliche Ernährungsgrundlage ist in Gefahr, immerhin brauchen nicht wenige der Pflanzen, die wir essen, Bestäuberinsekten, um Samen ausblenden zu können.

Nicht nur Honigbienen

Wer an Bestäuberinsekten denkt, denkt meistens an die Honigbiene. Als Haustier ist sie nicht vom Aussterben bedroht, da Imker*innen ihre Völker genau kontrollieren und nachzuchten können, wenn es nötig ist. Allerdings ist sie nur eines von vielen Bestäuberinsekten: Auch Wildbienen, Schmetterlinge, Hautflügler, Zweiflügler und Käfer fliegen von Blüte zu Blüte und verteilen dabei Pollen. Wie viele von ihnen bedroht sind, ist aktuell überhaupt noch nicht gewusst. Offiziell gelten etwas mehr als neun Prozent der Wildbienenarten in der EU als vom Aussterben bedroht und fünf weitere Prozent als „beinahe bedroht“. Allerdings ist bei 55 Prozent der Wildbienenarten die Datenlage so dürftig, dass es aktuell noch nicht möglich ist, ihren Bedrohungsstatus einzuordnen. Es ist anzunehmen,

dass viele von ihnen ebenfalls mehr oder weniger stark bedroht sind.

Es verwundert also nicht, dass das Monitoring und die Erforschung der Insekten einen wichtigen Teil der EU-Bestäuberinitiative darstellen. Allerdings hat die Kommission sich damit Zeit gelassen: Obwohl die Initiative im Juni 2018 vorgestellt wurde, dauerte es ein Jahr, bis die Kommission ein Team von Expert*innen damit beauftragte, Kriterien für diese Überwachung zu erstellen. Im Januar 2021 wurden diese veröffentlicht. An zwei roten Listen wird aber bereits gearbeitet: Seit Dezember 2018 an jener für Schwebfliegen, seit April 2021 wird auch eine Liste bedrohter Nachtfalter erstellt.

Neben Forschung und Bereitstellung von Daten hat die Kommission aber auch ganz praktisch am Schutz von Bestäuberinsekten gearbeitet, indem Aktionspläne für den Schutz von zwei Arten von Trockenwiesen, wichtige Habitats für Bestäuberinsekten, erstellt wurden. Auch im Bereich der Agrarpolitik klopft sich die Kommission in ihrem Bericht auf die eigene Schulter: In der Biodiversitätsstrategie sind Ziele festgeschrieben, die den Insekten helfen sollen. So sollen um die Hälfte weniger schädliche Pestizide benutzt werden, ein Viertel der landwirtschaftlichen Fläche soll biologisch bewirtschaftet werden und überhaupt soll es eine „signifikante Steigerung“ von agroökologischen Praktiken geben. Andere Maßnahmen betreffen invasive Spezies und die

Sensibilisierung von Wirtschaft und Bürger*innen.

Sensibilisieren ist einfach

Letzteres ist nicht besonders schwer, denn Honigbienen sind große Sympathieträgerinnen. So heißt es im Bericht der Kommission: „Bestäuber sind eines der beliebtesten Naturthemen bei den Europäern, und es ist sehr einfach, darüber zu kommunizieren. Aus diesem Grund nutzt die Kommission Bestäuber als Vehikel, um EU-Maßnahmen zu den breiteren Themen Biodiversität und Umwelt im Rahmen des Europäischen Green Deal zu kommunizieren.“

In der Zusammenfassung gratuliert sich die Kommission dafür, so viele Fortschritte bei der Umsetzung ihrer Initiative gemacht zu haben, betont aber auch, dass noch „erhebliche Herausforderungen bei der Bekämpfung der Ursachen des Niedergangs“ der Bestäuberinsekten bestehen. Was die EU-Kommission verschweigt: Eigentlich weiß sie ganz genau, dass ihre Initiativen nicht weit genug gehen. „Wir haben untersucht, ob die Kommission einen einheitlichen Ansatz für den Schutz von Wildbestäubern in der EU verfolgt hat. Insgesamt stellten wir fest, dass dies nicht der Fall war. Wir haben Lücken in den wichtigsten EU-Politiken identifiziert, die sich mit den Hauptbedrohungen für Wildbestäuber befassen, und festgestellt, dass die Bestäuberinitiative



Die Honigbiene ist das bekannteste Bestäuberinsekt, aber wilde Solitärbiene wie diese Hosenbiene leisten auch ihren Anteil. Über den Großteil der Wildbienenarten gibt es keine Daten zu ihrem Bedrohungstatus.

nicht die Instrumente und Mechanismen bereitstellt, um sie anzugehen.“

Diese Sätze stammen nicht etwa von Umweltschützer*innen, sondern vom Europäischen Rechnungshof, der in einem Sonderbericht die Initiative der Kommission regelrecht auseinandernahm. Bemängelt wurden fehlende Aktionen für wilde Bestäuberinsekten, keinerlei Änderungen von wichtigen Politikmaßnahmen und das Fehlen von geeigneten Kontrollmechanismen. Außerdem bemängelte der Rechnungshof, dass bestimmte Schutzmaßnahmen, etwa im Rahmen des LIFE-Programmes, nicht getroffen wurden. Auch die gesetzlichen Rahmenbedingungen für Pestizide seien nicht an den Schutz von Honigbienen angepasst.

Etwas tun ist schwer

Insgesamt liest sich der Bericht wie eine vernichtende Kritik. In ihrem Fortschrittsbericht verspricht die Kommission zwar Besserung, geht jedoch nur auf wenige Punkte konkret ein. Zumindest bei einigen Maßnahmen will man nachbessern, so zum Beispiel bei der Farm-to-Fork-Strategie, die nun auch eine bessere Umweltrisikoprüfung für Pflanzenschutzmittel enthalten soll.

Auch wenn der tatsächliche Bedrohungsgrad vieler Bestäuberinsekten noch nicht bekannt ist, so sind die grundsätzlichen Treiber des Insektensterbens bekannt: Immer intensivere

Landwirtschaft, insbesondere Viehzucht, Verschmutzung und Einsatz von Pestiziden, zunehmende Zersiedlung und die Klimakrise. Die verstärkt speziell in Südeuropa die Gefahr von Feuern, was ebenfalls viele Wildbienenarten bedroht.

Sieht man sich diese Liste an, so kann man froh sein, dass die Waldbrandgefahr in Luxemburg immerhin recht gering ist. Ansonsten sieht es nämlich nicht gut für die heimischen Bestäuberinsekten aus: Luxemburg ist das zerschnittenste Land Europas und unsere Landwirtschaft setzt stark auf Viehzucht. Die Umstellung auf Biolandwirtschaft geht nur schleppend voran: Es sieht aktuell nicht so aus, als könne das 20-Prozent-Ziel der Regierung bis 2025 erreicht werden. Mit dem Glyphosatverbot ist zumindest in Sachen Pestizide schon ein Schritt getan, den andere europäische Länder noch vor sich haben.

Im Gespräch mit der woxx betonte Jean-Paul Beck, Präsident des Lëtzeburger Landesverband für Bienezücht,

dass die Regulierung der EU den luxemburgischen Imker*innen hilft, gerade im Bereich der Pestizide. Er sieht aber nicht nur die Landwirtschaft unter Zugzwang: „Es könnte noch mehr getan werden beim Thema Biodiversität. Momentan zeigen alle mit dem Finger auf die Landwirte. Dabei haben sie nicht allein Schuld am Insektensterben. Es sind auch Gemeinden und Privatpersonen, die Steingärten anlegen lassen, anstatt Blumen und Wiesen zu pflanzen oder als Gemeinde grüne Parkanlagen anzulegen. Von Steinen kann sich kein Bestäuber ernähren - weder Wildbienen noch Hausbienen. Da sollte auf jeden Fall mehr passieren.“

Die Bienen müssen warten

Die luxemburgische Umweltministerin Carole Dieschbourg (Déi Gréng) hat am 4. Dezember 2019 einen Aktionsplan für Bestäuberinsekten vorgestellt. Zumindest versprach die Einladung zur Pressekonferenz

dies damals. Wie so oft stellte sich heraus: Präsentiert wurde erst einmal nur der Wille, einen solchen Plan zu erstellen. Dazu sollten Workshops mit Bürger*innen organisiert werden. Die drei Säulen, auf die der Aktionsplan aufbauen sollte, konnte Dieschbourg immerhin schon verraten: Mehr Monitoring, mehr Sensibilisierung und Maßnahmen gegen die Ursachen des Insektensterbens.

Knapp anderthalb Jahre später existiert noch kein Dokument, auf der offiziellen Website des Aktionsplans finden sich zwar viele gute Ideen, die von interessierten Personen und Organisationen eingereicht wurden, aber keinerlei Informationen zur Umsetzung. Auf Nachfrage bei der Umweltberodung Lëtzebuerg, die für die Ausarbeitung des Plans verantwortlich ist, heißt es: Die Covid-Krise hat alles etwas verzögert, aber der Plan soll am kommenden Mittwoch, dem 9. Juni der Presse präsentiert werden. Über den Inhalt des Aktionsplans dürfe man uns bis dahin leider nichts verraten. Wir - und die Bienen - müssen uns also noch ein wenig gedulden.

Pollinator Park

Gemeinsam mit dem Fortschrittsbericht über den Aktionsplan zum Schutz der Bestäuberinsekten präsentierte die EU-Kommission auch ihr virtuelles Projekt Pollinator Park, in dem eine Zukunft (fast) ohne Bestäuber gezeigt wird. Damit sollen Menschen dafür sensibilisiert werden, mehr zum Schutz der Insekten beizutragen. woxx-Praktikantin Michelle Soulier hat sich in der virtuellen Welt umgesehen. Ihre Rezension finden Sie unter woxx.eu/pollinatorpark

Das Gespräch mit Jean-Paul Beck führte Michelle Soulier, die gerade ein Praktikum bei der woxx absolviert.

LATEINAMERIKAS RECHTE

Das Paradox der Mittelschicht

Bustos Domecq

Ein Sammelband analysiert die länderübergreifende Rechtswende auf dem lateinamerikanischen Subkontinent. Zu den Erkenntnissen zählt auch die Einsicht, dass die dortige Linke teils Opfer ihres eigenen Erfolgs geworden ist.

Mit Pedro Castillo hatte während des Präsidentschaftswahlkampfes in Peru kaum jemand gerechnet. Doch der Grundschullehrer und Gewerkschaftler siegte im ersten Wahlgang am 11. April mit 18,9 Prozent der Stimmen und tritt nun in der Stichwahl am 6. Juni gegen Keiko Fujimori an, die Tochter des früheren Präsidenten Alberto Fujimori (siehe dazu unseren Artikel „Zerreißprobe für die Demokratie“ in der woxx 1634). Ein Sieg der Kandidatin der Rechten und Favoritin, die im April auf 13,4 Prozent gekommen war, würde einen Trend bestätigen, den die beiden Herausgeber des Buches „Rechtswende in Lateinamerika“, der Politikwissenschaftler und Romanist Patrick Eser sowie der Romanist Jan-Henrik Witthaus, als Ausgangspunkt für die in dem Band versammelten Aufsätze genommen haben. Darin wird den seit einigen Jahren beobachteten Wahlerfolgen von Politikern mit einem rechten oder gar rechtsextremen Profil in verschiedenen Ländern des Subkontinents nachgegangen, ebenso dem zunehmendem Einfluss evangelikaler Kirchen und dem Comeback des Militärs an die Schalthebel der Macht.

Diese politische Entwicklung hat sich gegen Ende des vergangenen Jahrzehnts noch einmal zugespielt; mit den Wahlsiegen von Mauricio Macri in Argentinien (2015) und Sebastián Piñera in Chile (2017) im Sü-

den Lateinamerikas, sowie weiter nördlich mit Iván Duque in Kolumbien und Jair Bolsonaro (beide 2018) in Brasilien. In Uruguay wurde der Konservative Luis Alberto Lacalle Pou 2020 gewählt, der auf zwei Vorgänger aus dem linken Bündnis „Frente Amplio“ folgte. Der Rechtstrend löste also einem Siegeszug der Linken zu Beginn des Jahrtausends ab.

Auf den ersten Blick scheint unverständlich, wie es dazu kommen konnte. Schließlich hatte sich in jenen Ländern der Region, in denen linke Parteien und Bewegungen an die Macht gekommen waren, die Lage der Unterschichten verbessert. Auch die extreme Ungleichheit konnte verringert werden. Dazu hatten nicht zuletzt eine problemorientierte Sozialpolitik und die Erhöhung der Minimallöhne geführt, begünstigt durch eine positive Konjunktur auf dem Weltmarkt für fast alle der in den jeweiligen Ländern vorhandenen Rohstoffe: Die Linkswende ab 2003 wurde maßgeblich durch die vom Export erzielten Gewinne getragen. Um 2015 kam es jedoch zum Konjunktumschwung, die Rohstoffpreise brachen ein, und die Verbesserung der Lebensgrundlage für einen großen Teil der Bevölkerung bröckelte wieder ab. Obwohl die Abwahl der linken Regierungen nicht ausschließlich auf die fatale Entwicklung auf dem Rohstoffmarkt zurückzuführen ist, begünstigte die Krise zumindest die Rückkehr der neoliberalen Regierungen.

Am deutlichsten wird das Scheitern einer auf Rohstoffexport basierenden Politik am Beispiel Venezuelas. Der Gießener Friedensforscher Stefan Peters ordnet die dortige Entwicklung der „Bolivarischen Revolu-

tion“ als „Treibstoff der Rechtswende in Lateinamerika“ ein. Doch auch der Trump-Effekt und der Einfluss des im globalen Norden bereits erstarken Rechtspopulismus dürfen nicht unterschätzt werden. Donald Trumps Wahlsieg in den USA 2016 hatte Vorbildfunktion für Jair Bolsonaro, dessen Wahlkampfstrategen stützten die Kampagne des Politikers vor allem auf Internetplattformen und soziale Medien.

Von einem Durchmarsch der Rechten kann nicht mehr die Rede sein, aber auch nicht von einem erneuten Umschwung nach links.

Seit seiner Amtseinführung agiert Bolsonaro ähnlich wie der Rechtspopulist im Weißen Haus und wird nicht selten als „Trump der Tropen“ bezeichnet. Auch die inhaltlichen Parallelen zwischen den beiden Politikern sind offensichtlich: Das sind vor allem der Nationalismus und Rassismus sowie der Antifeminismus und die Geringschätzung von Demokratie und demokratischen Institutionen. Der Politikwissenschaftler und Rechtsextremismus-Experte Gerd Wiegelt macht auf die revisionistischen und rassistischen Tendenzen der rechtspopulistischen Bewegungen in fast ganz Europa aufmerksam, ebenso auf den wiedererwachten Autoritarismus in Mittel- und Osteuropa, Russland und der Türkei. Dies bietet interessante Vergleichsperspektiven mit Lateinamerika.

Während jedoch der Rechtspopulismus in westlichen Staaten oftmals als Krisensymptom des Neoliberalismus interpretiert und „mit den globalisierungsbedingten Verunsicherungen und Tendenzen der Prekarisierung in Verbindung gebracht“ wird, ist es in Lateinamerika vor allem der Linkspopulismus, der sich gegen die Globalisierung positioniert. Die Rechtsregierungen von Argentinien bis Venezuela und von Brasilien bis Chile treten hingegen in der Regel für eine Öffnung der eigenen Märkte und für die Privatisierung der öffentlichen Ressourcen und Dienstleistungen ein. Sie verweisen wie ihre Pendants in Europa demagogisch auf Sündenböcke wie Migranten, nationale Minderheiten und Linke. Den vielfach ausgeprägten Antifeminismus könnte man als Reaktion auf die feministischen Bewegungen in den jeweiligen Ländern deuten. Er speist sich aber auch aus traditionellen und reaktionären Familienbildern, die trotz zahlreicher Fortschritte in den Gesetzgebungen (etwa das Abtreibungsrecht in Argentinien) gesellschaftlich noch sehr stark verankert sind.

Die Ursachenforschung zu den „politischen Pendelbewegungen und sozioökonomischen Umbrüchen“ verdeutlicht, weshalb seit dem Beginn der Einführung der neoliberalen Wirtschaftsordnung in Lateinamerika in den 1990er-Jahren das Pendel zuerst nach links ausschlug und in den vergangenen Jahren wieder nach rechts. Dabei wird die Bilanzierung der linken Regierungen nicht vergessen und auf deren Versäumnisse hingewiesen, zum Beispiel, „dass die Regierungen den öffentlichen Sektor nicht nur quantitativ hätten ausweiten, sondern

auch die Qualität öffentlicher Dienstleistungen spürbar steigern sollen, wozu vermehrte Investitionen nötig gewesen wären". Neben dem Versäumnis weitreichender Bildungs- und Gesundheitsreformen hätten es die linken Regierungen nicht geschafft, „ein progressives Steuersystem zu errichten, um die besser gestellten sozialen Schichten zur Annäherung an das politische Ziel einer sozialen Gerechtigkeit stärker in die Pflicht zu nehmen“, heißt es im Buch. Entsprechend untersucht der Sozialanthropologe Alejandro Grimson, welche Lektionen aus den Niederlagen der Linken gezogen werden können.

Auch der Beitrag von Dieter Boris geht in diese Richtung. Der Marburger Soziologe versucht in seinem Beitrag, diesen scheinbar synchron verlaufenden Niedergang anhand verschiedener Länderbeispiele zu erklären. In Bolivien sei der zumindest zeitweise Aufschwung einer rechten Protestbewegung kaum auf gravierende ökonomische Schwächen während der 15 Jahre dauernden Regierungszeit des linken und indigenen Präsidenten Evo Morales zurückzuführen. Das Land hatte durchschnittliche Wachstumsraten von vier bis fünf Prozent und eine hohe Steigerung des Pro-Kopf-Einkommens verzeichnet, dazu mit einer geringen Inflation und einer Ausweitung des Konsums aufgewartet. Der Anteil der in extremer Armut lebenden Menschen konnte in Bolivien unter Morales von 38 auf 18 Prozent gesenkt werden.

Wie also lassen sich solche Entwicklungen erklären? Bereits mit dem Untertitel seines Textes, „Zur ‚sozialen Grammatik‘ beständiger Pendelausschläge“, legt Boris eine Antwort

nahe. Er stellt fest, dass die auf den progressiven Zyklus folgende Rechtswende in einigen Ländern ihrerseits wieder durch linke Massenbewegungen gebrochen wird. So ist die Regierung Macri in Argentinien längst Geschichte und der Linksperonist Alberto Fernández wieder in den Präsidentenpalast eingezogen. In Chile und Ecuador haben massive soziale Proteste die amtierenden Regierungen unter Druck gesetzt. In Chile wurde zudem eine neue verfassungsgebende Versammlung gewählt, damit endlich die aus der Pinochet-Diktatur stammende Verfassung abgelöst werden kann. Die Konservativen von „Vamos por Chile“ des amtierenden Präsidenten Sebastián Piñera erlitten dabei eine schwere Niederlage. Sie blieben zwar die stärkste Partei, den Urnengang dominierten jedoch mehrere linke und unabhängige Gruppierungen auf den nachfolgenden Plätzen. In Kolumbien reißen derweil die heftigen Proteste gegen die rechte Regierung von Iván Duque nicht ab.

Von einem Durchmarsch der Rechten kann also nicht mehr die Rede sein, aber auch nicht von einem erneuten Umschwung nach links. Zudem scheinen die Rechtspopulisten durch ihr gescheitertes Krisenmanagement und zynisches Vorgehen während der Corona-Pandemie, von der die lateinamerikanischen Länder besonders stark betroffen sind, einiges an politischem Kapital verloren zu haben. „Ob damit die sozialen und kulturellen Triebkräfte der zuletzt zu verzeichnenden Rechtsdrift auch abgemildert werden, scheint leider nicht so sicher“, so die Herausgeber des Buches, dessen Beiträge im Kontext einer Ringvorlesung 2019 an der Uni-

versität Kassel entstanden sind.

Die in dem Band behandelte Thematik und das Ziel, eine Erklärung für die politischen Entwicklungen der vergangenen Jahre zu finden, sind in der Tat vielschichtig. Dem wird das Buch durch seinen interdisziplinären Ansatz gerecht. Die politologischen, soziologischen und geschichtswissenschaftlichen Ansätze werden durch kulturwissenschaftliche und sozialanthropologische Überlegungen ergänzt.

Einer der interessantesten Texte des Bandes stammt von dem bereits genannten Argentinier Alejandro Grimson. Er wirft die Frage nach der „Hegemoniefähigkeit“ der Linken auf - in der Bedeutung des Begriffs der Hegemonie, die ihm Antonio Gramsci verliehen hat: „die Artikulation und Herausbildung von Allianzen, welche es erlauben, der Gesellschaft eine moralische und intellektuelle Richtung zu geben und einen allgemeinen gesellschaftlich-politischen Konsens herzustellen“.

Diese Hegemonie hat die Linke nicht erlangt. Um dies zu verstehen, ist ein Blick auf die Mittelschichten zentral. Während sich die traditionellen Mittelschichten gegenüber den nachrückenden sozialen Aufsteigern, den neuen Mittelschichten, abzu-

Patrick Eser, Jan-Henrik Witthaus (Hg.)

RECHTSWENDE IN LATEINAMERIKA

Politische Pendelbewegungen, sozio-ökonomische Umbrüche und kulturelle Imaginarien in Geschichte und Gegenwart

mandelbaum verlag



grenzen versuchen, veränderte der Aufstieg der letzteren nicht nur deren Arbeit und Einkommen, sondern auch das Zugehörigkeitsgefühl zu einer sozialen Schicht. Grimson spicht vom „Paradox der Mittelschicht“: „Je größer der Zuwachs der Mittelschichten, desto weniger Stimmen gehen an die Regierung, die diesen hervor gebracht haben.“ So wurde die Linke teils auch Opfer ihres eigenen Erfolgs. Sie sorgte dafür, dass ein Teil der Unterschicht den Weg aus der Armut fand. An den Wahlurnen haben sie die Zustimmung dieser Menschen jedoch verloren.

Patrick Eser, Jan-Henrik Witthaus (Hrsg.):
Rechtswende in Lateinamerika.
Mandelbaum Verlag, 296 Seiten.

ERPRESSUNG PER INTERNET

Game Over

Enno Park

Ein Hackerangriff auf ein Pipeline-System schränkte für einige Tage die Benzinversorgung in den USA ein. Vor allem dank der Kryptowährung Bitcoin etabliert sich eine hochprofitable Form der organisierten Kriminalität.

Mitte Mai ging in Teilen der USA der Sprit aus. 87 Prozent der Tankstellen in Washington, D.C., saßen auf dem Trockenen, Autobesitzer kauften panikartig Benzin, die Fluggesellschaft „American Airlines“ musste Flugpläne wegen Treibstoffmangels ändern. Der Benzinpreis stieg auf den höchsten Stand seit 2014, umgerechnet knapp 66 Eurocent pro Liter.

Das Problem war allerdings nicht ein Mangel an Benzin, sondern dass dieses nicht mehr transportiert werden konnte: Die Rechnerinfrastruktur des Betreibers „Colonial Pipeline“, dessen Pipeline-System über Tausende Kilometer Benzin, Heizöl und andere Ölprodukte vom Bundesstaat Texas aus an die Ostküste der USA liefert und dort verteilt, war gehackt worden.

Die Computer der Betreiberfirma waren mit Ransomware, also Erpressungssoftware infiziert worden. Hat diese einen Computer befallen, verschlüsselt sie alle Daten auf der Festplatte. Der Nutzer wird dann aufgefordert, eine Geldsumme zu überweisen, um die Festplatte wieder entschlüsseln zu können. In der Regel funktioniert das auch, was nicht so sehr an der Ganovenehre der Hacker liegt als eher daran, dass die Masche langfristig nur funktionieren kann, wenn die Erpressten auch erwarten können, dass sie eine Gegenleistung bekommen, wenn sie bezahlen.

So war es auch in diesem Fall: Wie Verantwortliche von „Colonial Pipeline“ US-Medien mitteilten, zahlte das Unternehmen 75 Bitcoin an die Erpresser, was zum Zeitpunkt der seitdem im Wert gefallen Kryptowährung umgerechnet rund 4,4 Millionen US-Dollar entsprach. Daraufhin erhielt man die Software zum Entschlüsseln der Daten. Das Rettungsprogramm stellte sich jedoch als so langsam heraus, dass es schneller ging, die Systeme aus vorhandenen Backups wiederherzustellen. Sechs Tage nach Beginn des Angriffs wurde das Pipeline-System schrittweise wieder in Betrieb genommen.

Technisch kann so ein Angriff auf unterschiedlichen Wegen erfolgen. Der vermutlich häufigste Verbreitungsweg ist ein E-Mail-Anhang, den das Opfer arglos anklickt. Solche Mails werden häufig wahllos an viele Adressen geschickt, oft werden aber auch individuell zugeschnittene, möglichst glaubwürdige E-Mails an bestimmte Individuen versendet, um gezielt ein Unternehmen anzugreifen. Die Software kann auch über kontaminierte USB-Sticks eingeschmuggelt werden, oder die Hacker suchen die Router, mit denen die Firmenrechner mit dem Internet verbunden sind, nach Sicherheitslücken ab; der Wurm „Wannacry“ hingegen nutzte im Jahr 2017 Sicherheitslücken des Betriebssystem Windows aus.

Die Erpressung des Pipeline-Betreibers ist kein Einzelfall. Längst handelt es sich um eine eigene Branche organisierter Kriminalität. Einem Bericht des IT-Sicherheitsdienstleisters „Coveware“ zufolge richten Ransomware-Attacken immer mehr Schaden an, voriges Jahr waren es 20 Milli-

arden US-Dollar. Den Angreifer von Colonial Pipeline, nach Angaben des FBI eine russische Hackergruppe namens „Darkside“, muss man sich wie ein professionelles IT-Unternehmen vorstellen. Selbst der Kundendienst soll höchsten Standards genügen. Wie frühere Fälle zeigen, werden die Erpressten umfassend und durchaus freundlich von „Darkside“-Mitarbeitern unterstützt, die per Chat Fragen beantworten sowie durch den Bezahl- und Entschlüsselungsprozess lotsen. Mit „Darkside“-Software werden die betreffenden Unternehmen nicht nur erpresst, indem diese die Computersysteme lahmlegt, sondern sie wird häufig auch veranlasst, um Daten zu stehlen und mit der Drohung, diese zu veröffentlichen, Geld zu erpressen.

Nicht nur für die Erpressten, sondern auch für andere Kriminelle fungiert „Darkside“ wie ein Serviceunternehmen. Die Gruppe bietet ihren Kunden die spezielle Dienstleistung der Verschlüsselung und des Zahlungsempfangs. Gelingt dem Kunden auf diese Weise der Coup, bekommt „Darkside“ eine Provision, zehn bis 25 Prozent der erpressten Summe.

Der Sitz von „Darkside“ wird in Russland vermutet. Auch über einen russischen Angriff auf die US-Infrastruktur war deshalb spekuliert worden, als an der Ostküste der Sprit knapp wurde. Doch dass es sich um eine Cyberattacke des russischen Staats handelte, ist eher unwahrscheinlich; die US-Regierung geht nicht davon aus. Der Angriff entspricht nicht dem Muster bisheriger wahrscheinlicher Russland zuzuschreibender Attacken, zum Beispiel des Angriffs auf die texanische IT-Firma „Solarwinds“ Ende vorigen Jahres

oder desjenigen auf den deutschen Bundestag 2015. Diese Cyberangriffe dienten der Spionage, es wurden Daten erbeutet. Staatliche Cyberattacken mit dem Ziel, in einem anderen Land materiellen Schaden anzurichten, sind sehr selten, denn sie sind extrem aufwendig, gemessen an dem ungewissen strategisch-politischen Nutzen, besonders wenn sie ein bestimmtes Ziel treffen sollen.

Auch über einen russischen Angriff auf die US-Infrastruktur war spekuliert worden, als an der Ostküste der Sprit knapp wurde.

Weil bei den meisten Hacks die Schäden nur schwer kalkulierbar sind, fügen sich Cyberangriffe nicht recht in die gängigen Eskalations- und Deeskalationsmuster zwischenstaatlicher Konflikte ein. Staaten wissen oft nicht, wie sie auf Cyberangriffe reagieren sollen, und auch nicht, wie ihr Gegenüber reagieren wird, wenn sie selbst einen Cyberangriff unternehmen. Deshalb gibt es nur wenige Beispiele von Cyberkriegsführung, zum Beispiel den wahrscheinlich US-amerikanischen Angriff auf iranische Atomanlagen mit dem Schadprogramm „Stuxnet“ im Jahr 2010. Spionageangriffe wie der Hack des Bundestags oder auch der Nordkorea zugeschriebene Angriff auf Sony Pictures aus Rache für die Verurteilung des Diktators Kim Jong-un in dem Film „The Interview“ im Jahr 2014 werden bislang als nicht schwerwie-

FOTO: EPA/EFE/JIM LO SCALZO



Gegen Cyberattacken richten klassische Sicherheitsvorkehrungen nichts aus: Mitte Mai hatten Hacker das größte US-amerikanische Pipeline-System für raffinierte Ölprodukte lahmgelegt.

gend genug angesehen, um nennenswerte Konsequenzen nach sich zu ziehen.

Erpressung mit Verschlüsselungssoftware ist bei solchen staatlichen Attacken erst recht nicht im Spiel, weil die Angreifer nicht erkannt werden wollen. Bei Spionagehacks soll am besten niemand merken, dass überhaupt ein Angriff stattgefunden hat. Es ist zwar denkbar, dass ausländische Mächte eine Ransomware-Attacke zur Tarnung eines Angriffs auf die Infrastruktur in anderen Ländern verwenden, doch zumindest beim Fall von „Colonial Pipeline“ sind keine Hinweise bekannt, die darauf hindeuten.

Dennoch schienen der Hackergruppe die Auswirkungen ihres Angriffs auf das US-Pipeline-Netzwerk und die mögliche Reaktion der US-Regierung Sorgen zu bereiten. „Wir sind unpolitisch, wir haben mit Geopolitik nichts zu tun, uns muss man nicht mit einer bestimmten Regierung

in Verbindung bringen“, hieß es Anfang Mai auf einem offenbar von der Hackergruppe betriebenen Blog. „Unser Ziel ist es nur, Geld zu verdienen.“ Die Hacker versprachen, dafür zu sorgen, dass ihre Kunden ihre Opfer sorgfältiger aussuchen, „um in Zukunft gesellschaftliche Auswirkungen zu vermeiden“. Die Gruppe legte in der Vergangenheit eine gewisse Robin-Hood-Attitüde an den Tag, wenn sie versuchte, einen kleinen Teil ihrer Einnahmen an gemeinnützige und wohltätige Organisationen zu spenden, die sich allerdings dagegen verwarnten.

Die steigende Zahl von Ransomware-Erpressungen in den vergangenen Jahren ist tatsächlich weniger die Folge von Machenschaften irgendwelcher Regierungen. Sie ist auch keine automatische Folge wachsender Digitalisierung, sondern vor allem auf das Aufkommen der Kryptowährung Bitcoin zurückzuführen. Schadsoftware, Angriffe auf Computersysteme

und Cyberkriminalität gibt es bereits seit vielen Jahren, aber erst Bitcoin ermöglichte weitgehend anonyme, kaum nachverfolgbare digitale Geldübergaben. Auch die Online-Shops für illegale Güter im Darknet profitieren seit einem Jahrzehnt von Bitcoin und anderen Kryptowährungen.

Doch auch wenn die russische Regierung wahrscheinlich nicht involviert ist, trägt sie eine gewisse Mitverantwortung für den Angriff auf „Colonial Pipeline“. Russland ist seit Jahren eine Art Freibeuterhafen für Cyberkriminelle. Die russischen Gesetze sind diesbezüglich sehr streng, finden aber nur Anwendung, wenn Russen Opfer der Angriffe sind. Attacken auf ausländische Ziele werden stillschweigend geduldet, was auf eine Art Übereinkunft hinausläuft: Die Erpressungssoftware fragt die Spracheinstellungen des Computersystems ab. Verwendet dieses Russisch oder eine andere im postsowjetischen Raum gängige Sprache, stellt

sie oft ihre Arbeit ein. Unter Umständen kann man sogar den Schlüssel von den Erpressern erhalten, ohne dafür zu zahlen, wenn man ihnen mit einem Ausweisdokument glaubhaft machen kann, dass man Russe ist. Von einem solchen Fall berichtete unter anderem der IT-Sicherheitsexperte Linus Neumann im Podcast „Logbuch Netzpolitik“.

Wie und ob es mit „Darkside“ weitergeht, ist indes ungewiss. Vielleicht waren die Hacker erschrocken, welche Auswirkungen ihr Angriff auf die Pipeline hatte; vielleicht fürchteten sie nun doch, die Duldung russischer Behörden zu verlieren, oder haben aufgrund der Größe des Schadens kalte Füße bekommen. Jedenfalls besagt die letzte Mitteilung auf ihrer Website, dass sich die Gruppe aufgelöst habe. Experten bezweifeln das allerdings.

Der Journalist Enno Park beschäftigt sich mit dem digitalen Wandel und dessen Auswirkungen auf die Gesellschaft.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: Gréngespoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • Herausgeberin: woxx soc. coop. • Redaktion und Layout: Joël Adami ja (joel.adami@woxx.lu), Luc Caregari lc (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser cat (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber ff (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf rg (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter sh (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs tj (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein lm (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli is (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello ft (florent.toniello@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy fw (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • Karikaturen: Guy W. Stoons • Verwaltung: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • Bürozeiten: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • Druck: c. a. press, Esch • Einzelpreis: 2,50 € • Abonnements: 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • Konto: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • Anzeigen: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • Recherchefonds: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mat der woxx“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • Post-Anschrift: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg • Büros: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg • E-Mail: woxx@woxx.lu • URL: www.woxx.lu • Tel. (00352) 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79



AGENDA

04/06 - 13/06/2021

film | theatre
concert | events

1635/21



Il était une fois...

... l'été ! « Summertime », une exposition collective à la galerie Zidoun & Bossuyt, propose de voyager artistiquement entre l'Afrique et les États-Unis.

Expo p. 10



EVENT

Gartengespräch S. 4

Songwriterin Claudine Muno im Interview über ihren Auftritt bei den Garden Sounds in Wiltz, Corona und musikalischen Nachwuchs.

FILM

Mauvaise pente p. 16

Sur le sujet des violences sexuelles perpétrées par un entraîneur sur une jeune skieuse, « Slalom » cultive une intrigante ambiguïté.

SERIE

Surrealer Geschichtskurs S. 23

Kein Binge-Material, aber absolut sehenswert: „Underground Railroad“ handelt von der Unterdrückung Schwarzer Menschen in den USA.

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.

WAT
ASS
LASS?

©SOPHIA_EMMERICH

Die Frau in der Mitte gibt an diesem Freitag, dem 4. Juni, um 19:30 Uhr, in der Tufa Trier den Ton an: Die australische Singer-Songwriterin Georgie Fisher präsentiert ihre Musik.

FR, 4.6.

KONFERENZ

ONLINE Les jeunes et le covid, avec Nancy Holtgen, 19h. kannerschlass.lu/eltereschoul
Inscription obligatoire : reception@echternach.lu

MUSEK

Fidelio, de Beethoven, sous la direction de David Reiland, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Echt'percussion, Trifolion, Echternach, 19h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

United Instruments of Lucilin, œuvres entre autres de Morrish, Kagel et Khubeev, Carré, Luxembourg, 19h. www.staatstheater.saarland

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Georgie Fisher, Singer-Songwriterin, Tufa Innenhof, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Remo Cavallini, blues, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Vincent Peirani & Michael Wollny, jazz, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

ARS Nova Lux, avec Véronique Nosbaum (soprano), Anna Bineta Diouf (mezzo-soprano), Maria Miteva (flûte), Rom Heck (guitare basse), Boris Dinev (percussions), Romain Nosbaum et Eugenia Radoslava (piano), œuvres entre autres de Bodurov, Boumans et Petrovic, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

António Zambujo, fado, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

THEATER

Extrawurst, Schauspiel von Dietmar Jacobs und Moritz Netenjakob, inszeniert von Thomas Peters, Theatergarten, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

Midsummer, mise en scène d'Anne Simon, avec Larisa Faber et Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
COMPLET !

Out of Range, Choreografie von Saeed Hani Moeller und Giovanni Zazzera, mit unter anderen Cesare Di Laghi, Esther Moreno Suarez und Kenji Shinohe, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONTERBONT

Creative Lunchtime, Workshop, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 13h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.com
Einschreibung erforderlich: mudam.com/adultbooking

NEWS

Réfugié-e-s: Point de (non-)retours p. 3

REGARDS

Dossier Menstruationsurlaub:

Blutest du noch oder arbeitest du schon? S. 4

Eine international geführte Debatte S. 7

Insektensterben: Zu wenig Schutz für Bestäuber S. 8

Lateinamerikas Rechte:

Das Paradox der Mittelschicht S. 10

Erpressung per Internet: Game Over S. 12

WAT ASS LASS

Kalender S. 2 - S. 8

Claudine Muno Trio S. 4

EXPO

Ausstellungen S. 9 - S. 14

Summertime p. 10

Filmer A Serien

Programm S. 15 - S. 23

Slalom p. 16

The Underground Railroad S. 23

Coverfoto: Zidoun & Bossuyt

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.

Danse et Centre for the Less Good Idea, « Berms » de Wei-An Hwa, « Fucking Beautiful Extended » de Natalie Bury et « Breath Refrain » de Bongile Lecoge-Zulu, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du festival TalentLab.

Foodsharing Distribution Day, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich)*, 20h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Radiôme, le réseau d'art radiophonique de la Grande Région, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Radio Ara & Liquid Penguin Ensemble.
woxx.eu/radiome

SA, 5.6.

JUNIOR

Bib fir Kids, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erfuerderlech: Tél. 5 87 71-19 20.

Rondolino, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MimiLuna, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

K7image, atelier créatif, dans le cadre de l'exposition « L'homme gris », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (6-12 ans) + 15h15 (3-6 ans). Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu



Saeed Hani Moeller und Giovanni Zazzera wagen sich tanzend an ein großes Wort: Diversität. „Out of Range“, an diesem Freitag, dem 4. und diesem Samstag, dem 5. Juni, um 20 Uhr im Mierscher Kulturhaus.

Frederick, fräi nom Billerbuch vum Leo Lionni an der 27. Sonat vum Mozart, Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
AUSVERKAAFT!

Les cuivres fraudeurs, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

KONFERENZ

Die Industrialisierung in Luxemburg Stadt, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

ONLINE Afrique-Europe : échanges scéniques et transmissions, avec Steve Karier, Bronwyn Lace, Aino Laberenz, Serge Aimé Coulibaly et Josée Hansen, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du festival TalentLAB. Inscription obligatoire : info@talentlab.lu

MUSEK

Nicholas Pichon, récital d'orgue, œuvres entre autres de Lully, Couperin et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, Familienkonzert, unter der Leitung von Wouter Padberg, Werke von Beethoven, Brunnenhof, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

United Instruments of Lucilin, œuvres entre autres de Morrish, Kagel et Khubeev, Carré, *Luxembourg*, 17h + 19h30.

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Raymond, Maurice & Mathieu Clement, concert dans le cadre de l'exposition « Lumière - structures - rythmes » de Raymond Clement, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 18h + 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Dimoné + Huit nuits + Matéo Langlois, chanson, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Echt'percussion, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

ARTIKEL Claudine Muno Trio + Hannah Ida, folk, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.prabbeli.lu

ONLINE Aircheck : Niels Engel & Bartleby Delicate, pop, Kulturfabrik & Radio 100,7, 20h. Diffusion en direct sur Radio 100,7.

Alexis Sorbas, mit Miroslav Nemeč, eine Schelmengeschichte mit Musik von Orchistra Laskarina, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu AUSVERKAUFT!

António Zambujo, fado, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Les nanas dans l'rétro, chanson française, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Paper Music, ciné-concert de William Kentridge et Philip Miller, introduction par William Kentridge une demi-heure avant la représentation, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du festival TalentLAB.

POLITESCH

ProVélo Vëlosmanif, plateau du Saint-Esprit, *Luxembourg*, 15h. provelo.lu

THEATER

Extrawurst, Schauspiel von Dietmar Jacobs und Moritz Netenjakob, inszeniert von Thomas Peters, Theatergarten, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de

Bouches les rouges, Musiktheater von Marius Schötz, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Out of Range, Choreografie von Saeed Hani Moeller und Giovanni Zazzera, mit unter anderen Cesare Di Laghi, Esther Moreno Suarez und Kenji Shinohe, Mierscher Kulturhaus,

RADIO
ARA

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

„The Compression Chamber“: an diesem Freitag, dem 4. Juni um 20 Uhr

Live Radiokunst-Festival in Saarbrücken und Luxemburg, mit live-Übertragung auf SR2 Kulturradio und Radio Ara. „The Compression Chamber“ ist ein wahrnehmungsverändernder Schallraum. Die 11 Radiokünstler*innen aus der Großregion, die sich im Radiokunstnetz Radiom/Radiôme zusammengefunden haben, stellen sich hier in einer zweiten Runde vor: Sie erzählen von sich und ihrer Arbeit und zeigen weitere kurze Ausschnitte aus ihren Hörwerken.

EVENT

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.



COPYRIGHT: CLAUDINE MUNO

Claudine Muno ist Autorin und Songwriterin. Für ihre literarischen Werke wurde sie mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Prix Servais für ihren Roman „frigo“ (2004). Muno gründete außerdem die Band Soma sowie Claudine Muno and the Luna Boots. Bei der woxx war sie als Kulturjournalistin tätig. Sie blieb dem Team als freie Mitarbeiterin treu.

Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Hen, texte et mise en scène de Johanny Bert, introduction à la pièce par Julie Gothuey à 19h30 (F), Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Das Knurren der Milchstraße, in Kooperation mit der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main und der Hessischen Theaterakademie, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

De battre mon coeur s'est arrêté, mise en scène de Raffaella D'Angelo et Anne Rasimus, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

KONTERBONT

The Conscious City Walk, départ : Conseil d'État, *Luxembourg*, 9h30 + 10h30. Inscription obligatoire : actionsolidaritetiersmonde.org/events

La Villa Vauban et son parc de sculptures, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h (F). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Présentation maquettes opéra & théâtre, « The Voice of the Unheard Melody » de Fanny Gilbert-Collet, « Le retour de la fille prodigue » de Jana Montorio et « Hé-Goguette » de Camille de Bonhome, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu Dans le cadre du festival TalentLAB.

Farid Chamekh, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu COMPLET !

Bruno Coppens, humour, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

SO, 6.6.

JUNIOR

Rondolino, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Petersson zeltet, Figurentheater (> 3 Jahre), Poppespännchen, *Lasauvage*, 11h + 15h30.

KONZERT

Im Garten mit Claudine Muno

Isabel Spigarelli

Im Kulturzentrum Prabbeli in Wiltz stehen die Gartenstühle bereit: Bei der Veranstaltungsreihe „Garden Sounds“ tritt am kommenden Samstag das Claudine Muno Trio auf. Die woxx hat mit der Musikerin über ihren Auftritt, die Pandemie und „richtige“ Lieder gesprochen.

woxx: *Claudine, du performst am Samstag mit den Musikern Thierry Kinsch und Jamie Reinert bei den Garden Sounds in Wiltz. Was steht auf der Setlist: ein Best-Of oder eine Mischung aus neuen und alten Musikstücken eures Trios?*

Claudine Muno: Wir spielen an sich Stücke, die auf dem Album „Are You Still Listening“ erschienen sind, das letztes Jahr veröffentlicht wurde und das wir sowohl wegen der Pandemie als auch aus persönlichen Gründen nie richtig „releasen“ konnten. Bis jetzt haben wir die Stücke nur ein paar Mal live gespielt.

Mehrere Ausgangssperren, die Kulturszene und die Welt monatelang im Stillstand: Fühlt es sich nach Ausbruch der Pandemie anders an, als Trio vor einem Live-Publikum zu spielen?

Auf jeden Fall, weil auch einfach sehr viel Zeit zwischen dem letzten Konzert im Sommer 2020 und dem bevorstehenden Auftritt vergangen ist. Ich kann nicht für meine Mitmusiker Jamie und Thierry sprechen, aber für mich ist es

auf jeden Fall ungewohnt, wieder Menschen beieinander zu sehen! Weil ich noch nicht das Glück hatte, geimpft zu werden, gehe ich ganz vorsichtig an die Situation heran - ein bisschen Angst schwingt mit, aber auch große Freude natürlich, weil Musik zu spielen ein großer Teil des Lebens war, der von einer Minute auf die andere weggebrochen ist.

Vor dem Claudine Muno Trio tritt die junge luxemburgische Künstlerin Hannah Ida auf. Eine Musikerin, die gesellschaftskritische Texte schreibt und Missstände anspricht.

Ich kann mich erinnern, dass ich sofort begeistert von ihrer Stimme und auch von ihren Stücken war, als ich zum ersten Mal einen Liveauftritt von Hannah Ida im Radio hörte - weil es „richtige“ Lieder waren. Manchmal fehlt mir das heute in der Musik. Nicht national, aber allgemein, wenn ich neue Musik höre.

Was meinst du damit?

Es geht heute vor allem um den Sound, aber die Komposition, die das Lied zusammenhält, die fehlt. Das ist bei Hannah Ida nicht so und das hat mir wirklich gut gefallen.

Hast du den Eindruck, dass luxemburgische Nachwuchstalente wieder verstärkt „richtige“ Lieder komponieren?

Was andere junge, nationale Talente angeht, fühle ich mich nicht so ganz wohl dabei zu urteilen. Jeder hat seine Art und Weise, an Texte heranzugehen, und Themen, die einem liegen. Tatsächlich kann ich mich mehr mit Texten identifizieren, die sich auch mal mit gesellschaftlichen Themen befassen, als mit denen, die nur ganz detailliert immer wieder die eigenen Befindlichkeiten analysieren, wie bei Billie Eilish zum Beispiel.

Das ist Deine Vorliebe als Zuhörerin, du schreibst auch selbst, unter anderem Songtexte. Was ziehst du da vor?

Ich habe die eine und die andere Art Stücke geschrieben. Es ist viel schwerer, gesellschaftskritische Lieder zu schreiben, weil so ein Liedtext einem nicht viel Platz lässt und man versuchen muss, in drei bis vier Minuten ein Thema so zu bearbeiten, dass es nicht plakativ ist. Das gelingt nicht immer! Eins meiner musikalischen Vorbilder ist Ani Di Franco: Sie verbindet beides ganz gut, ist sowohl persönlich als auch gesellschaftlich engagiert in ihren Texten.

Claudine Muno Trio, am 5. Juni im Prabbeli Wiltz, ab 19 Uhr. Tickets gibt es online (prabbeli.lu) und an der Abendkasse.

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.

www.ticket-regional.lu
Livestream: facebook.com/
Poppespennchen

Frederick, fräi nom Billerbuch
vum Leo Lionni an der 27. Sonat
vum Mozart, Théâtre d'Esch,
Esch, 11h + 15h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu AUSVERKAAFT!

Lasst uns Pixel Art entdecken,
Workshop im Rahmen der
Ausstellung « Une petite histoire de
carrés », Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich:
visites@2musees.vdl.lu

I Did It My Way - Robert Brandy,
Himself! Atelier (>15 ans),
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Pumuckl zieht das große Los,
inszeniert von Mirko Schombert,
mit Laura Götz, Maren Kraus, Philip
Pelzer, Malte Sachtleben und Arno
Kempf (> 4 Jahre), Cube 521, Marnach,
16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

MUSEK

**Philharmonisches Orchester der
Stadt Trier**, Familienkonzert, unter der
Leitung von Wouter Padberg, Werke
von Beethoven, Brunnenhof, Trier (D),
11h. www.theater-trier.de

Anamorphoz, avec Frédéric Viale
(accordéon) et Philippe Villa (piano),
Neimënster, Luxembourg, 11h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Des guignols queers ? Oui, dans « Hen » de Johnny Bert, ce vendredi 4 et ce samedi 5 juin à 20h au Kinneksbond.



©SOPHIA_EMMERICH

**Orchestre de chambre du
Luxembourg**, sous la direction de
Jean-Claude Picard, avec Hélène
Boulègue (flûte) et Anaïs Gaudemard
(harpe), œuvres de Mozart,
Haydn et Prokofiev, Philharmonie,
Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Paper Music, ciné-concert de William
Kentridge et Philip Miller, introduction
par William Kentridge une demi-heure
avant la représentation,
Grand Théâtre, Luxembourg, 17h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du festival TalentLAB.

Macbeth Underworld, Oper von
Pascal Dusapin, unter der Leitung von
Justus Thorau, inszeniert von Lorenzo
Fioroni, mit unter anderen Peter
Schöne, Dshamilija Kaiser und Hiroshi
Matsui, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

THEATER

Midsummer, mise en scène
d'Anne Simon, avec Larisa Faber
et Daron Yates, Théâtre national
du Luxembourg, Luxembourg, 17h.
Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Extrawurst, Schauspiel von
Dietmar Jacobs und Moritz
Netenjakob, inszeniert von
Thomas Peters, Theatergarten,
Trier (D), 18h. www.theater-trier.de

Puck träumt eine Sommernacht,
inszeniert von Alice Buddeberg,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),

18h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Hen, texte et mise en scène de
Johnny Bert, introduction à la
pièce par Julie Gothuey à 19h30 (F),
Kinneksbond, Mamer, 20h.
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Walk the Art, visite guidée,
départ : pl. Guillaume II, près de la
mairie, Luxembourg, 10h30. Inscription
obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**La Villa Vauban et son parc de
sculptures**, visite guidée, Villa Vauban,
Luxembourg, 11h (L). Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

Urban Art Tour, visite thématique,
Kulturfabrik, Esch, 14h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de « Kufa's Urban Art
Esch 2021 ». Inscription obligatoire :
info@kufasurbanartesch.lu

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 7.6.

KONFERENZ

**Eltereschool dobaussen: op der
Spillplaz**, mat der Siri Peiffer,
parc de Merl, Luxembourg, 15h.
kannerschlass.lu/eltereschool
Aschreiwung erfuerderlech:
eltereschool@kannerschlass.lu

MUSEK

Beatrice Rana, récital de piano,
œuvres de Bach, Debussy et Chopin,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Road to Huntsville, one-woman-show
by Stephanie Ridings, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day,
10, Grand-Rue, Beaufort, 18h.
facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Ein Geheimnis, eine Spur, ein Fehlen,
Lesung mit Monique Feltgen,
Maryse Krier und Fabienne Faust,

Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu
Im Rahmen der CNLiesrees.

DI, 8.6.

KONFERENZ

ONLINE Ouni Stress um lessdësch,
mat der Carole Jaas, 18h.
kannerschlass.lu/eltereschool
Aschreiwung erfuerderlech:
eltereschool@kannerschlass.lu

MUSEK

Fidelio, de Beethoven, sous la
direction de David Reiland,
mise en scène de Paul-Émile Fourny,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

The Curious Bards, musique
gaélique et celtique, Arsenal,
Metz (F), 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Bouches les rouges,
Musiktheater von Marius Schötz,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Midsummer, mise en scène
d'Anne Simon, avec Larisa Faber
et Daron Yates, Théâtre national
du Luxembourg, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Das Knurren der Milchstraße,
in Kooperation mit der Hochschule
für Musik und Darstellende
Kunst Frankfurt am Main und der
Hessischen Theaterakademie,
inszeniert von Maxime Mourot,
sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Road to Huntsville, one-woman-show
by Stephanie Ridings, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : sceaux
en faïence reconstitués par le
graveur Henri Gomand (1817-1857)**,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 12h30 (D) Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.

Tous sur scène, avec la Comedy Academy, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

MI, 9.6.

KONFERENZ

The Current, avec Chus Martínez, suivi de la projection de « Sea Lovers » d'Ingo Niermann, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 17h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Dans le cadre de « Radio Disaster: The Climate Change Series ». Inscription obligatoire : mudam.com/booking

ONLINE Mobbing à l'école, avec Nancy Holtgen, 18h. kannerschlass.lu/eltereschoul
Inscription obligatoire : eltereschoul@kannerschlass.lu

Connaître l'art moderne, comprendre l'art contemporain : sur les traces de la performance dans l'art moderne, avec Paul Di Felice, face à l'œuvre de Marina Abramovic, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Dans le cycle de conférences « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : visites@mudam.lu

« **Virons le virus !** » - un psychanalyste analyse la crise sanitaire, avec Paul Rauchs et Mars Di Bartolomeo, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Les enseignant-e-s du CMNord sur scène, avec Nelly Adams (piano), Joachim Kruithof (violon/viole) et Moritz Reutlinger (violoncelle), œuvres de Dvorák, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Chœurs des étudiant-e-s du département de musicologie de l'université de Lorraine, sous la direction de David Jacquard, œuvres entre autres de Smetana, Borodine et Rachmaninov, Arsenal, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Pyrit, electronic, Rotondes, *Luxembourg*, 20h45. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu



Les 9 et 11 juin à 19h, on parlera de santé mentale aux Rotondes : pour la pièce documentaire « Wellbeing - Mental Noise », la metteuse en scène Nathalie Moyen a utilisé les mots des jeunes pour parler de leur bien-être et de leur santé mentale.

THEATER

Wellbeing - Mental Noise, mise en scène de Nathalie Moyen, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu **COMPLET !**

Sound & Vision, Ballett von Stijn Celis, Musik von unter anderen Bowie, Piaf und Tomita, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Bouches les rouges, Musiktheater von Marius Schötz, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Road to Huntsville, one-woman-show by Stephanie Ridings, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day, centre culturel Am Duerf, *Junglinster*, 18h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Matthias Ningel, Kabarett, Tufa Innenhof, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DO, 10.6.

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle musical (0-2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Drawn with Nature, atelier créatif (9-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Enfin seules. Photographs from the Archive of Modern Conflict », Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Inscription obligatoire : mudam.com/minibooking

Mystères aux musées, lecture suivie d'un atelier créatif, avec Marie-Isabelle Callier (5-8 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : visites@casino-luxembourg.lu

KONFERENZ

ONLINE Elterecafé fir Eltere vu Jugendlechen: Halt ginn trotz Scheedung, mat der Nancy Holtgen, 18h30. kannerschlass.lu/eltereschoul
Aschreiwung erfuerderlech: eltereschoul@kannerschlass.lu

Faut-il brûler André Gide ?

Avec Stéphanie Bertrand, Franck Colotte et Joël Delsaut, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Nina Harker + Hache tendre, synth-pop, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Der Geizige, Komödie von Molière, inszeniert von Matthias Rippert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Midsummer, mise en scène d'Anne Simon, avec Larisa Faber et Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Das Knurren der Milchstraße, in Kooperation mit der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main und der Hessischen Theaterakademie, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Parlez Brennpunkt ! Réclamons la démocratie ! Rencontre du club de lecteurs-trices du magazine « Brennpunkt Drëtt Welt », Action solidarité Tiers Monde, *Luxembourg*, 18h. www.astm.lu
Inscription obligatoire jusqu'à ce di. 6.6 : brennpunkt@astm.lu

Renc'Art - œuvre du mois : sceaux en faïence reconstitués par le graveur Henri Gomand (1817-1857), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Désœuvrés #22 : Op der Plack, lecture avec Jeff Schinker, Anne-Marie Reuter, Nico Feiden et Christine Lauer, Rotondes, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.

FR, 11.6.

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle musical (0-2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MUSEK

Acelga Quintet, mit Julius Kircher (Klarinette), Antonia Zimmermann (Fagott), Amanda Kleinbart (Horn), Hanna Mangold (Flöte) und Sebastian Poyault (Oboe), conservatoire, *Esch*, 12h30. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Helmut Eisel Trio, Swing, Tufa Innenhof, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Archie Lee Hooker and the Coast to Coast Blues Band, blues, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Ciné-concert : « Casablanca », projection du film de Michael Curtiz (USA 1942), accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Wellbeing - Mental Noise, mise en scène de Nathalie Moyen, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu COMPLET !

Der Geizige, Komödie von Molière, inszeniert von Matthias Rippert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Der Barbier von Sevilla, komische Oper von Gioachino Rossini, inszeniert von Yves Bombay, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. theater-trier.de

Midsummer, mise en scène d'Anne Simon, avec Larisa Faber et Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Das Knurren der Milchstraße, in Kooperation mit der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main und der Hessischen Theaterakademie,

inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Sibyl, mise en scène de William Kentridge, sous la direction de Kyle Shepherd, avec entre autres Ayanda Nhlangothi, Zandile Hlatshwayo et Teresa Phuti Mojela, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Petit frère, la grande histoire Aznavour, mise en scène de Gaëtan Vassart, avec Grégoire Tachnakian et Laure Roldán, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
Dans le cadre des Francofolies Esch.

Lovefool, directed by Gintare Parulyte, with Leila Lallali, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu
Part of the "Fundamental Monodrama Festival".

KONTERBONT

Repair Café, Carré, *Luxembourg*, 16h - 19h. repaircafe.lu
Am Kader vun „Transition Days Festival“.

Oser franchir le pas ! Atelier de cocréation, Carré, *Luxembourg*, 16h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Poetry Slam de Lux' 11, avec Diariata N'Diaye, Marc Lazarus, Yasmin Hafedh et Bas Böttcher, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.prabbeli.lu

À nos choix ! Conférence gesticulée, Carré, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Foodsharing Distribution Day, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich)*, 20h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Unsere ganze Liebe, unser ganzes Unglück, musikalisch-literarisches Programm zu Franz Liszt und Marie d'Agoult mit Corinna Harfouch (Rezitation) und Hideyo Harada (Klavier), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

SA, 12.6.

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle musical (0-2 ans), Philharmonie,

Luxembourg, 9h30 + 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Melusina und Siegfried, ein Besuch mit Märchenerzählung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Lightpainting, atelier créatif (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Die Abenteuer des Huckleberry Finn, von John von Düffel, nach Mark Twain (> 6 Jahre), Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

MUSEK

Géraud Guillemot, récital d'orgue, œuvres entre autres de Bruhns, Corrette et Pachelbel, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Höchste Heldenbahn, inszeniertes Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sébastien Tellier, pop, Théâtre d'Esch, *Esch*, 18h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
Dans le cadre des Francofolies Esch. COMPLET !

Jambal, jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

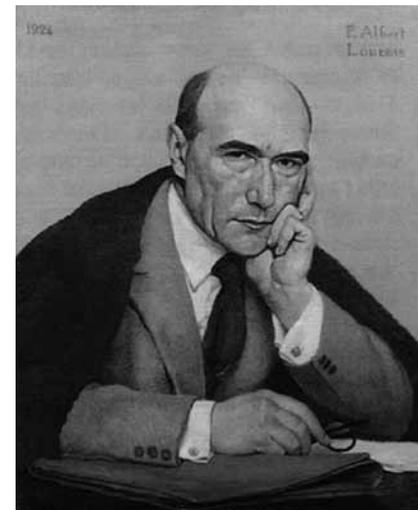
Don Piano, urban soul, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.prabbeli.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Herve Samb & Teranga Band, musique du monde, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, avec David Guerrier (trompette), œuvres de Dukas, Aroutiounian et Moussorgski, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ciné-concert : « Casablanca », projection du film de Michael Curtiz (USA 1942), accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction



© PAUL ALBERT LAURENS

Neimënster et l'Institut Pierre Werner veulent-il vraiment brûler André Gide ? Réponse le 10 juin à 19h lors de la conférence « Faut-il brûler André Gide ? », avec Stéphanie Bertrand, Franck Colotte et Joël Delsaut.

de Frank Strobel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Seed to Tree, pop rock, Carré, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Klub des Losers, rap, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Der Barbier von Sevilla, komische Oper von Gioachino Rossini, inszeniert von Yves Bombay, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. theater-trier.de

Sibyl, mise en scène de William Kentridge, sous la direction de Kyle Shepherd, avec entre autres Ayanda Nhlangothi, Zandile Hlatshwayo et Teresa Phuti Mojela, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Am Beispiel des Hummers, von David Forster Wallace, inszeniert von Ivan Panteleev, mit Samuel Finzi, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu
Im Rahmen von „Fundamental Monodrama Festival“.

KONTERBONT

Meet Me at the Museum, visites guidées musicales, avec la Fondation EME, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h + 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : contact@fondation-eme.lu

WAT ASS LASS | 04.05. - 13.06.

Repair Café, Carré, Luxembourg,
14h - 19h. repaircafe.lu
Am Kader vun „Transition Days
Festival“.

**Cocréons les assemblées climatiques
citoyennes ! Ateliers de cocreation,**
Carré, Luxembourg, 15h. Dans le cadre
du « Transition Days Festival ».
transitiondays.lu

Eng Äerd, projection du documentaire
de Tom Alesch. (L 2020. 84'. V.o. + s.-t. fr.),
Carré, Luxembourg, 18h. Dans le cadre
du « Transition Days Festival ».
transitiondays.lu

Poetry Slam de Lux' 11,
avec Diariata N'Diaye, Marc Lazarus,
Yasmin Hafedh et Bas Böttcher,
Rotondes, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

SO, 13.6.

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle
musical (0-2 ans), Philharmonie,
Luxembourg, 9h30 + 11h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Allerhand Gewibbels,
Liesung mat Manon Della Siega,
Sébastien Thiltges a Yorick Schmit,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 15h30. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

Vent debout, une fable pour petits et
grands, Neimënster, Luxembourg, 16h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Die Abenteuer des Huckleberry Finn,
von John von Düffel, nach Mark Twain
(> 6 Jahre), Theatergarten, Trier (D),
17h. www.theater-trier.de

MUSEK

**Philharmonisches Orchester der
Stadt Trier,** Familienkonzert, unter der
Leitung von Wouter Padberg, Werke
von Beethoven, Brunnenhof, Trier (D),
11h. www.theater-trier.de

Shauli Einav, jazz, Neimënster,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu COMPLET !

Höchste Heldenbahn, inszeniertes
Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Feu! Chatterton, rock, Théâtre d'Esch,
Esch, 15h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu



« Lovefool » is a one-woman play about Grace, hungry for love but looking for it in wrong places - featuring Leila Lallali. On June 11th at 8 pm at the Bannanefabrik.

Dans le cadre des Francofolies Esch.
COMPLET !

Lyric Suite invite les Portugais !
Avec Filomena Domingues,
Rita Matos Alves, Anna Dormaier,
Kalliope Schiltz et Geoff Piper,
centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

Hair, unter der Leitung von
Achim Schneider, inszeniert von
Maximilian von Mayenburg,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

THEATER

Sibyl, mise en scène de William
Kentrige, sous la direction de Kyle
Shepherd, avec entre autres Ayanda
Nhlangothi, Zandile Hlatshwayo et
Teresa Phuti Mojela, Grand Théâtre,

Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

**Eine kurze Chronik des künftigen
China,** Schauspiel von Pat To Yan,
inszeniert von Moritz Schönecker,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
18h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Gespräch mit einer Stripperin,
Schauspiel von Jakob Nolte,
inszeniert von Miriam Lustig,
sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Happy Ending, inszeniert von der
Nadia Masri, mat der Julie Kiefer,
Bannanefabrik, Luxembourg, 20h.
fundamental.lu
Am Kader vun „Fundamental
Monodrama Festival“.

KONTERBONT

Quelle drôle d'écriture,
visite thématique, Lëtzebuerg
City Museum, Luxembourg, 11h.
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire :
visites@2musees.vdl.lu

Repair Café, Carré, Luxembourg,
12h - 16h. repaircafe.lu
Am Kader vun „Transition Days
Festival“.

Urban Art Tour, visite thématique,
Kulturfabrik, Esch, 14h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de « Kufa's Urban Art
Esch 2021 ».
Inscription obligatoire :
info@kufasurbanartesch.lu

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History,**
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Bolitho Blane : un avatar tout feu,
tout charme,** visite thématique avec
Nathalie Becker, Musée national
d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h.
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

Der schweigende Stern, Vorführung
des Films von Kurt Maetzig
(BRD 1960. 93'. O.-Ton),
Ancien Cinéma Café Club,
Vianden, 19h. Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu
Im Rahmen von "I've seen the future.
The 100th anniversary of Stanislaw
Lem's birth".

EXPO

EXPO



Miriam R. Krüger est artiste, poète et activiste féministe. Au centre Charly's Gare de Hostert, elle donnera un aperçu de son travail multidisciplinaire à partir de ce dimanche 6 juin, jusqu'au 27 juillet.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *réouverture après fermeture temporaire ce sa. 5.6. lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux,
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Arlon (B)

Arlon, ville en vues
de l'atelier photo de l'Académie des beaux-arts de la Ville d'Arlon, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 20.6, lu. - sa. 10h - 18h.*

Bettembourg

Konscht am Park
œuvres entre autres d'Anne Lindner, Florence Hoffmann, Marc Pierrard, Patricia Lippert et Yvette Rischette, parc du château (13, rue du Château), *jusqu'au 30.6, en permanence.*

Bourglinster

Entre ombre et lumière
photographies, œuvres de Luis Carlos Ayala, Christian Kieffer et Black Magic Tea, annexes du château (8, rue du Château), *jusqu'au 16.7, me. + ve. 14h - 19h, le 1er di. du mois 14h - 18h.*

Clervaux

Donovan Wylie : North Warning System
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 8.4.2022, en permanence.*

Evgenia Arbugaeva : Mammoth Hunters
photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 22.10, en permanence.*

Jeroen Hofman : Zeeland
photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 16.8, en permanence.*

Paolo Verzone : Arctic Zero
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 24.9, en permanence.*

EXPOTIPP

EXPO



PHOTO : ©ZIDOUN & BOSSUYT

EXPOSITION COLLECTIVE

And the Living Is Easy

Luc Caregari

La galerie Zidoun & Bossuyt nous plonge en pleine saison estivale avec son exposition « Summertime » - une belle occasion d'admirer la production d'artistes qu'autrement on n'aurait pas découverts.

Intuitivement, le regard se tourne dès l'entrée de la galerie vers la gauche et les tableaux de Goodwin Champs Namuyimba. Cet artiste ougandais et résidant à Kampala travaille des portraits justement issus de ce que les psychologues appellent « la troisième forme de l'intelligence » : l'intuition. Ses sujets viennent à lui, s'imposent carrément à sa vision d'artiste et contraignent l'œil du public à les contempler. Ce qui peut étonner, vu leur coloration douce et leurs formes molles : ils ne crèvent pas la toile - mais c'est justement leur discrétion qui attire, la part de mystère qui subsiste dans les personnes portraiturées tout comme les arrière-fonds qui rappellent les maîtres auxquels se réfère Namuyimba, Paul Cézanne et Juan Gris.

Pour mieux contraster, à l'opposé des peintures de Namuyimba se trouvent de nouvelles œuvres du peintre japonais et résident new-yorkais Tomokazu Matsuyama. Ce n'est pas la première fois qu'il vient au Luxembourg, ni à la galerie Zidoun & Bossuyt, qui lui avait consacré une exposition

monographique en 2015. Reflétant son lieu de résidence et ses origines dans ses tableaux, il y mêle intelligemment l'iconographie nipponne, sa délicatesse et ses figures si connues aux codes visuels du pop art. Une belle retrouvaille en tout cas.

Plus actuelles et plus politiques - surtout dans le cadre de Black Lives Matter - sont les images que crée Yashua Klos, né à Chicago et travaillant à Los Angeles. Ces collages sont plus qu'une forme d'expression, car leur mode de création reflète l'inspiration de l'artiste la plus présente : la fragmentation de l'identité afro-américaine. Ses têtes surdimensionnées et son travail de couleurs pastel - avec une préférence pour le bleu - captent immédiatement l'attention. L'effet cubiste obtenu par la technique du collage y ajoute une certaine incertitude, voire malaise visuel certainement recherché par l'artiste.

Les deux autres artistes américains présents dans ce « Summertime » s'expriment par des sculptures : il y a d'abord celles de Brian Rochefort, originaire du Rhode Island, mais travaillant aussi à Los Angeles. Il faut s'en approcher pour reconnaître qu'il s'agit de céramiques, très finement travaillées. La série de « Paint Cans » exposée est un hommage à l'atelier du peintre Francis Bacon, dont il existe

une fameuse image qui détaille le chaos créatif de l'artiste. La technique de Rochefort est fastidieuse, se basant sur des matériaux primitifs ; il brise et repasse les essais au four pour les colorier par la suite et reprendre le processus jusqu'à ce qu'il soit satisfait.

Puis il y a l'unique femme dans l'exposition, Summer Wheat (qui n'est pas un pseudonyme). L'habitante de Brooklyn a concocté des sièges, dont les formes rappellent des pierres arrondies trouvées dans des rivières, qu'elle a couverts de mosaïques. Des œuvres créées pendant la pandémie et honorant le toucher et l'échange d'histoires - en contraste avec la cage digitale dans laquelle nous nous retrouvons tous.

Finalement, une belle découverte africaine attend encore un peu à l'arrière de la galerie, avec les tableaux du Nigérian John Madu, autodidacte qui vient des sciences politiques. Ses créations éclectiques sont pleines de petites références culturelles occidentales comme d'autres parties du monde. Ses portraits semblent inviter à la réflexion et à la rêverie - et on a vraiment envie de s'y perdre. Bref, pour célébrer l'été, rien de mieux qu'un petit tour au Grund.

Jusqu'au 24 juillet.

Santeri Tuori : Forest & Sky

photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 25.3.2022, en permanence.

Diekirch

Ons zerschloen Dierfer

der Wiederaufbau Luxemburgs (1944-1960), Musée d'histoire(s) (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), bis zum 5.9., Di. - So. 10h - 18h.

Differdange

Jugendkonschtwoch 2021

LAST CHANCE œuvres d'artistes en herbe de 12 à 26 ans, 1535° Creative Hub (115, rue Émile Mark. Tél. 58 77 11-535), jusqu'au 5.6, ve. + sa. 15h - 18h.

Dudelange

Eline Benjaminsen : Collapsed Mythologies. An Annex to the Geofinancial Lexicon

photographies, Waassertuerm (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), jusqu'au 29.8, me. - di. 10h - 18h.

Frauke Huber & Uwe H. Martin : Landrush. Ventures into Global Agriculture

multimedia installations, Pomhouse (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24 1), until 29.8, Wed. - Sun. 12h - 18h

« L'expo nous fait prendre conscience que ce que nous consommons tous les jours a d'une manière ou d'une autre un impact sur la viabilité et durabilité de nos écosystèmes. » (Nuno Lucas Da Costa)

Marie Capesius : Héliopolis

photographies, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 13.6, me. - di. 15h - 19h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Marie Sommer : L'œil et la glace

photographies, Centre national de l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 29.8, ma. - di. 10h - 22h.

Rozafa Elsahn : Synthèse d'une excursion

photographies, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 13.6, me. - di. 15h - 19h.

EXPO



©PIERRE JACQUES

L'Académie des beaux-arts de la Ville d'Arlon s'installe le temps d'une exposition à l'espace Beau Site et y présente « Ville en vues », jusqu'au 20 juin.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Esch

COronArt

32 regards d'artistes dont Diane Jodes, Patricia Lippert et Pit Wagner, Kamellebuttek (14, rue Marcel Reuland. Tél. 691 37 00 90), jusqu'au 10.7, ma., je. + sa. 14h - 19h.

Francine Mayran :
Témoigner de ces vies

30 peintures grand format, pl. de la Résistance, jusqu'au 30.6, en permanence.

La Cité des sciences

l'histoire de la reconversion de la friche industrielle de Belval et de la construction de la Cité des sciences à Belval, Maison de l'innovation (5, av. des Hauts-Fourneaux), jusqu'au 31.10, me. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h + di. 14h - 18h.

Sali Muller:
Wenn die Sterne vom
Himmel fallen

Mixed Media, Annexe22 (pl. de la Résistance), bis zum 12.6., Do. + Fr. 14h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h, durchgehend von außen sichtbar.

Schaufenster 2

mit Werken von Xavier Mary und Eric Schumacher, Korschthal (29-33, bd Prince Henri), bis zum 13.6., durchgehend.

Ettelbruck

Raymond Clement :
Lumière - structures - rythmes

NEW photographies, Centre des arts pluriels Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde. Tél. 26 81 26 81), du 5.6 au 26.6, lu. - sa. 14h - 20h.

« Raymond, Maurice & Mathieu Clement », concerts ce sa. 5.6 à 18h + 20h.

Eupen (B)

Helen Anna Flanagan:
Gesticulating ... Wildly

Videos, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 15.8., Di. - So. 13h - 18h, Anmeldung erforderlich: telefonisch oder info@ikob.be

Friedbusch

Guy Michels et Pit Nicolas

NEW peintures et sculptures, galerie d'art Um Fridbësch (6, um Fridbësch. Tél. 621 50 77 95), du 12.6 au 27.6, sa. + di. 15h - 18h.

Hostert

Miriam R. Krüger Art

NEW dessins, photographies et poésie, Charly's Gare (pl. de la Gare), du 6.6 au 25.7, di. 14h30 - 18h ou sur rendez-vous (Tél. 691 74 05 70).

Howald

Eric Mangen: Neon peintures, Valerius Gallery (25, rue des Scillas), jusqu'au 13.6, sa. + di. 14h - 18h ou sur rendez-vous.

Luxembourg

6x7x20(+1)

œuvres entre autres de Jhemp Bastin, Yvette Gastauer et Assy Jans, Chambre des salariés (63, rue de Bonnevoie), jusqu'au 10.9, lu. - ve. 10h - 18h.

Dans le cadre du Gare Art Festival.

Andrei Varabyou : The Wind Rose

sculptures, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 10.9, tous les jours 10h - 18h.

Dans le cadre du Gare Art Festival.

Bruno Desplanques &
Willy Bucher

NEW peintures et sculptures, Mob-Art Studio (56, Grand-Rue. Tél. 691 10 96 45), jusqu'au 10.7, ma. 14h - 18h, me. - sa. 10h30 - 18h et sur rendez-vous.

Cristina Dias de Magalhães :
Instincts. Same but Different

photographies, parc de Merl, jusqu'au 30.9, en permanence.

« L'expo peut se visiter de façon tantôt ludique tantôt introspective. Elle éveillera auprès du visiteur et de la visiteuse cet instinct inné de la paternité ou de la maternité. » (Nuno Lucas Da Costa)

Daniel Reuter : Oversees

photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.6, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Daphné Le Sergent :
Silver Memories

LAST CHANCE photographies, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 6.6, ve. - di. 11h - 19h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées di. 15h (L/D/F/GB).

woxx.eu/sergent

Die ganze Welt auf einer
Seite - Internationale
Wimmelbücher

NEW Wanderausstellung der Internationalen Jugendbibliothek

München, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse. Tel. 44 74 33 40), vom 9.6. bis zum 12.6., Mi. - Sa. 10h - 17h.

Dominique Auerbacher/
Holger Trülzsch :
Les paysages du Kairos

NEW photographies, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), du 5.6 au 12.9, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées ces sa. 5.6 (F) et di. 6.6 (L) à 10h30 et le ve. 11.6 à 18h30 (F).

Enfin seules

photographies de la collection Archive of Modern Conflict, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h. Visite en famille le sa. 12.6 à 10h (GB), inscription obligatoire.

« Une expérience muséale centrée sur la vie terrestre sans animaux ni êtres humains, où l'existence est surtout végétale. » (Nuno Lucas Da Costa)

Exposition de bateaux

l'artisanat du Bangladesh s'expose à Luxembourg, Friendship Pop-Up Store (33, Grand-Rue), jusqu'au 30.6, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 18h.

Figure in Print

la représentation humaine dans la gravure au Luxembourg de 1945 à nos jours, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 27.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

From Dark to Light

LAST CHANCE mystérieuses gemmes et pierres précieuses, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 6.6, ve. - di. 10h - 18h.

Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=bsYXiX7PcGn

EXPO



Die Wanderausstellung „Die ganze Welt auf einer Seite“ von der Internationalen Jugendbibliothek, München, zeigt Wimmelbilder aus den letzten 20 Jahren, welche zum genauen Hinschauen, Staunen und Mitmachen einladen. Vom 9. bis zum 12. Juni bei der Erwachsenenbildung.

Gare Art Festival

parcours de sculptures, quartier de la Gare, jusqu'au 10.9, en permanence.

gareartfestival.com

Gleef dat net!

Verschörungstheorien, gestern und heute, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 16.1.2022, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Thematische Führung mit dem ZpB - Zentrum für politische Bildung an diesem Sa., dem 5.6. um 10h30 (D/L).

Führungen am Do. 10.6. um 18h30 (F), So. 6.6. (D) und 13.6. (GB) um 11h.

Virtuelle Führung: citymuseum.lu/de/exhibition/gleef-dat-net

« À un moment où les fake news se propagent à une vitesse quasi sidérale, l'exposition arrive à un moment plus qu'opportun. Il s'agit surtout d'une belle occasion d'ouvrir les yeux à quelques esprits crédules qui ne cessent d'avalier des théories fumeuses en tout genre. » (Nuno Lucas da Costa)

LU 82.1.2_296

stöbern Sie im Stadtarchiv, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 27.6., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führungen am 6.6 (F) und 13.6. (GB) um 14h.

„Vom Archiv ins Museum“, thematische Führung am Do. 10.6. um 17h30 (D/L/GB), Einschreibung erforderlich (Treffpunkt: Autoausgang des Parking Knuedler).

Virtuelle Führung: citymuseum.lu/exhibition/fouillez-les-archives-de-la-ville-de-luxembourg

Leonor Antunes : Vides, intervalles et jonctions

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 14.11, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.
Visite en famille le sa. 12.6 à 10h (GB), inscription obligatoire.

« Même si le visiteur et la visiteuse resteront un peu sur leur faim en raison de l'espace réduit, il leur sera impossible d'être indifférents à ce mélange d'ingéniosité et de créativité dans un espace unique, sans doute le plus noble du musée. » (Nuno Lucas da Costa)

Les 25 ans de la collection Mudam

sélection d'une quarantaine d'œuvres, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.10.2022, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.
Visite en famille le sa. 12.6 à 10h (GB), inscription obligatoire.

Lisa Kohl & Marine Lanier : Rethinking Nature/ Rethinking Landscape

LAST CHANCE photographies, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 6.6, ve. - di. 10h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

L'homme gris

LAST CHANCE exposition collective, œuvres entre autres d'Alex Bag, Élodie Lesourd et Gisèle Vienne, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 6.6, ve. - di. 11h - 19h.

Visites guidées di. 15h (L/D/F/GB).

« (...) vaut définitivement une visite, car ce n'est pas une exposition basée sur les références business des artistes, comme on en voit un peu trop au grand-duché, mais une véritable plongée dans des découvertes. » (Ic)

Mary-Audrey Ramirez : Graveyard Escape

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 22.8, en permanence.

Me, Family

ONLINE exposition en ligne, mefamily.mudam.com, jusqu'au 30.6.2021, en permanence.

« Même si habituellement l'expérience muséale se veut surtout un soliloque, les visiteurs et visiteuses (si possible muni-e-s d'un casque audio) auront ici un vécu sensoriel d'un nouveau genre, de plus en plus ancré en ces temps pandémiques. » (Nuno Lucas Da Costa)

Moritz Ney

peintures et sculptures, Fellner Contemporary (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 12.6, me. - sa. 11h - 18h.

Nicole Peyrafitte & Pierre Joris

NEW actions et travaux karstiques, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 15.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Vernissage ce ve. 4.6 à 18h.

Parallel : Broken Secrets. How Do Secrets Prevent Freedom?

NEW photography, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), from 12.6 until 11.7, every day 10h - 18h.

Portrait of a Young Planet

œuvres de la collection autour de la question de la représentation de l'humanité au début du 21e siècle, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h.
Visite en famille le sa. 12.6 à 10h (GB), inscription obligatoire.

Regards sans limites

LAST CHANCE photographies, œuvres entre autres d'Anne-Sophie Costenoble, Patrick Galbats et Émilie Vialet, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 6.6, ve. - di. 10h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

« À l'occasion des dix ans de la bourse 'Regards sans limites', destinée à soutenir la création photographique régionale émergente, le cloître Lucien Wercollier se voit investi par les arbres, les feuilles ou les animaux, dans des propositions aussi variées qu'intéressantes. » (ft)

Rethinking Landscape

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 17.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visite guidée ce di. 6.6 à 15h (F), inscription obligatoire.

Rethinking Nature

photographies, œuvres entre autres de Vanja Bucan, Maria-Magdalena Ianchis et Anastasia Mityukov, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 27.6, tous les jours 11h - 19h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

« Re-penser la nature, re-penser la photographie », conversation

EXPO

ce sa. 5.6 à 16h30, inscription obligatoire via cerclecite.lu

Robert Brandy face à lui-même - 50 ans de carrière

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 28.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« Bolitho Blane - Un avatar tout feu, tout charme », visite thématique avec Nathalie Becker le di. 13.6 à 15h (F), inscription obligatoire.

Robert Viola : Rétrospective 1995-2015

LAST CHANCE peintures, Chambre de commerce (7, rue Alcide de Gasperi), jusqu'au 4.6, ve. 8h - 17h30.

Stephan Balkenhol

sculptures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.6, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Summertime

ARICLE œuvres de Yashua Klos, John Madu, Tomokazu Matsuyama, Godwin Champs Namuyimba, Brian Rochefort et Summer Wheat, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 24.7, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

Supports/Surfaces : Viallat & Saytour

peinture française moderne de la collection du MNHA, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.8, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée le je. 10.6 à 18h (D), inscription obligatoire.

Visite virtuelle : mnha.lu/fr/expositions/supportssurfaces-viallat-et-saytour

Suzanne Lafont : How Things Think

photographies, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), jusqu'au 14.8, sur rendez-vous uniquement : office@ernahecey.com

Taming Nature

photographies, œuvres de Riitta Päiväläinen, Sandra Kantanen et Jaakko Kahilaniemi, Valerius Gallery

(1, pl. du Théâtre), jusqu'au 26.6, ma. - sa. 10h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Tito Mouraz : Fluvia

NEW photographies, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), du 7.6 au 3.9, lu. - ve. 9h - 17h30.

Vernissage ce ve. 4.6 à 18h30.

Tibet, 60 ans d'exil

ONLINE exposition en ligne, cercle.lu/evenements/online-exhibition-tibet-60-years-of-exile, jusqu'au 31.12

« Quelquefois, il est bon de rappeler à notre esprit les luttes qui se déroulent loin de nos frontières ; l'exposition le fait avec intelligence, préférant d'une manière non violente la persuasive illustration de destins individuels à la confrontation directe. » (ft)

Une petite histoire de carrés

œuvre géante tricotée par le collectif Au Carré, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 13.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Une promenade à travers l'art

NEW peintures et sculptures européennes, 17e - 19e siècles, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), du 5.6 au 12.9, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visite guidée le ve. 11.6 à 19h (F).

Views of Luxembourg and the "Orient"

Francis Frith and Victorian Photography, Bibliothèque nationale du Luxembourg (37d, av. John F. Kennedy. Tél. 26 55 91-00), until 26.6, Tue. - Fri. 10h - 20h, Sat. 9h - 18h.

Guided tour on this Sat. 5.6 at 11h (GB), registration required.

William Kentridge : More Sweetly Play the Dance

dessins, œuvres sur papier, sculptures, films, installations sonores et vidéo, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 30.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. et di. 10h - 18h. Visite en famille le sa. 12.6 à 10h (GB), inscription obligatoire. Conversation entre William Kentridge et Denis Hirson le sa. 12.6 à 16h (GB).

« Gageons qu'en termes de contenu, il y aura désormais un avant et un après William Kentridge. » (Nuno Lucas da Costa)

Mersch

Luxemburg und der Zweite Weltkrieg

littéraire-intellectuelles Leben zwischen Machtergreifung und Epuration, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 30.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.

Metz (F)

Aerodream. Architecture, design et structures gonflables, 1950-2020

Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 23.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visite guidée le sa. 12.6 à 11h.

« Une expo revivaliste qui nous plonge dans l'aventure des gonflables. » (Nuno Lucas Da Costa)

Chagall :

Le passeur de lumière

peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 30.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées ces sa. 5.6 à 15h et di. 6.6 à 11h.

Maxi-visite le sa. 12.6 à 15h.

Des mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou

Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 18.2.2023, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

« Une belle initiation à la sculpture moderniste, avec des exemples pertinents et variés. » (ft)

Face à Arcimboldo

peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 22.11, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées ce sa. 5.6 à 11h, les di. 6.6 et 13.6 à 15h.

Sketch, de l'esquisse au graffiti

NEW Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 12.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

Oberkorn

Nelson Neves : Rétrospective 2000-2021

NEW peintures, espace H2O (rue Rattem. Tél. 58 40 34-1), du 10.6 au 27.6, me. - di. 15h - 19h.

Remerschen

Brigitte Stoffel

sculptures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), jusqu'au 20.6, ma. - di. 14h - 18h.

Jang Lamborelle: Laudato Si - eng Äntwert op de Kreesch vun der Natur an den Aarmen

LAST CHANCE Molerei, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), bis de 6.6., Fr. - So. 14h - 18h.

Muriel Hantz : Errances

NEW peintures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), du 9.6 au 20.6, ma. - di. 14h - 18h.

Saarbrücken (D)

Best Of.

Wunderbar unverkäuflich

NEW mit Werken von unter anderen Helmut Frank, Marie-Chantal Marx und Pia Welsch, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), vom 10.6. bis zum 15.8., Di. - So. 10h - 18h.

Florian Huth: Kunst des 20. Jahrhunderts

LAST CHANCE Fotografien, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tél. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 6.6., Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Giuseppe Penone: Indistinti confini

Installation, Moderne Galerie des Saarländmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 30.6., Di. - So. 9h45 - 20h.

EXPO

Joni Majer: I'll Fix You

LAST CHANCE Zeichnungen, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 6.6., Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Michael Kalki: Future

NEW Malerei, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), vom 10.6. bis zum 7.7., Di. - So. 10h - 18h.

Monumente des Krieges

der Rathauszyklus und unser Bild vom Krieg 1970/71, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 31.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Museum unserer Wünsche - Simone Demandt: Auf dem Rücken der Dinge

Fotografien, Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 30.1.2022, Di. - So. 9h45 - 20h.

Natascha Sadr Haghigian: Le lion malade

LAST CHANCE Zeichnungen, Installationen, Video- und Audioarbeiten, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 6.6., Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Nathalia Grotenhuis: Die vier Elemente

NEW Installationen, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), vom 10.6. bis zum 15.8., Di. - So. 10h - 18h.

Sabine Groß: Show Time. Eine Archäologie der Zukunft

Skulpturen, Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tel. 0049 681 9 54 05-0), bis zum 7.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Saarlouis (D)**Rudolf Hesse: Zwischen Sonntagsidylle und Kriegsnot - Der kritische Blick des Künstlers auf die Gesellschaft seiner Zeit**

Malerei und Zeichnungen, Ludwig Galerie Saarlouis (Alte-Brauerei-Straße, Kaserne VI), bis zum 29.8., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa. + So. 14h - 17h.



Pour le photographe Tito Mouraz, tout est corps - organique ou pas. « Fluvia », à découvrir au Camões - centre culturel portugais à partir de ce vendredi 4 juin, jusqu'au 3 septembre.

Trier (D)**Ein besonderer Ort. 50 Jahre Universität Trier in Schlaglichtern**

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 7 18-14 59), bis zum 5.9., Reservierung erforderlich: Tel. 0651 7 18-24 51 oder termine-reservieren.de/termine/trier

Orte jüdischen Lebens in Trier. Eine Spurensuche in Interviews

Video-Interviews, Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 7 18-14 59), bis zum 14.11., Reservierung erforderlich: Tel. 0651 7 18-24 51 oder termine-reservieren.de/termine/trier

„Die Ausstellung ist nicht nur wegen der bewegten Geschichte der Trierer Jüd*innen interessant, sondern auch wegen der in ihr beleuchteten Einzelschicksale.“ (lc)

Schaufensterkunschaufenster

Videos von Patrick Borchers, Tina Dunkel und Andreas Drewer, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.

Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 31.7., durchgehend.

Stefanie Manhillen: #neue_matrix?

Installation, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 13.6., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Trierer Porzellan. Vom Luxus-Souvenir zum Sammler-Objekt

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 7 18-14 59), bis zum 19.9., Reservierung erforderlich: Tel. 0651 7 18-24 51 oder termine-reservieren.de/termine/trier

Vianden**Les invités: Patricia Lippert & Pascale Behrens**

NEW peintures, Veiner Konstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), du 6.6 au 23.6, me. - di. 14h - 18h.

Vernissage ce di. 6.6 à 14h.

Marie-Jeanne Martin

peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 27.6, me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.

Völklingen (D)**Mon trésor - Europas Schatz im Saarland**

Objekte der Archäologie, Technik und Kunst von den Kelten bis heute, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 27.6., täglich 10h - 19h.

Wadgassen (D)**Breaking News - Making News - Faking News - Von Gutenberg zu Trump. Eine medienkritische Ausstellung**

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 31.12., Di. - So. 10h - 16h.

Der Inschriftenfälscher von Nennig - Ein deutscher Archäologie-Krimi im 19. Jahrhundert

NEW Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), vom 12.6. bis zum 5.9., Di. - So. 10h - 16h.

Windhof**Marie José Burki : Exposure : Dusk**

NEW vidéos, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), du 12.6 au 30.7, me. - sa. 12h - 18h.

Mitja Tušek: Freizeit ist Arbeit

NEW Malerei, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), vom 12.6. bis zum 30.7., me. - sa. 12h - 18h.

KINO | 04.06. - 08.06.

FILMER A SERIEN



Trouvez les parents pandas ! Dans le dessin animé « Bol'shoje puteshestviye », un facteur délivre un bébé poilu à la mauvaise adresse. Aux Kinepolis Belval et Kirchberg.

Les horaires

La page woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

⚡⚡⚡ = excellent

⚡⚡ = bon

⚡ = moyen

⚡ = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami

lc = Luc Caregari

sh = Susanne Hangarter

tj = Tessie Jakobs

lm = Raymond Klein

is = Isabel Spigarelli

ft = Florent Toniello

dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinepolis Belval

Luxembourg-ville
Kinepolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

programm

30 jours max

F 2020 de et avec Tarek Boudali.
Avec Philippe Lacheau et Julien Arruti.
87'. V.o. Pour tous.

Kinepolis Belval

Rayane est un jeune flic trouillard et maladroit, sans cesse moqué par les autres policiers. Le jour où son médecin lui apprend qu'il n'a plus que 30 jours à vivre, Il comprend que c'est sa dernière chance de devenir un héros au sein de son commissariat et impressionner sa collègue Stéphanie. L'éternel craintif se transforme alors en véritable tête brûlée, qui prendra tous les risques pour coincer un gros caïd de la drogue.

Adieu les cons

F 2020 de et avec Albert Dupontel.
Avec Virginie Efira et Nicolas Marié.
87'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Lorsque Suze Trappet apprend à 43 ans qu'elle est sérieusement malade, elle décide de partir à la recherche de l'enfant qu'elle a été forcée d'abandonner quand elle avait 15 ans. Sa quête administrative va lui faire croiser JB, quinquagénaire en plein burnout, et M. Blin, archiviste aveugle d'un enthousiasme impressionnant. À eux trois, ils se lancent dans une quête aussi spectaculaire qu'improbable.

⚡⚡⚡ Albert Dupontel signe une comédie décalée où la critique sociale rejoint le burlesque. Flanqué d'une Virginie Efira efficace, le réalisateur-acteur brosse un portrait tendre et désabusé de personnages malmenés par la société moderne, qui, dans un baroud d'honneur en forme de pied de nez, préfèrent se consacrer à l'empathie plutôt qu'à la vengeance. (ft)

Barbie et Chelsea : L'anniversaire perdu

USA 2021, film d'animation pour enfants de Cassi Simonds. 63'. V. fr.

Kinepolis Belval et Kirchberg

Sur un paquebot de croisière, la sœur cadette de Barbie, Chelsea, tente de célébrer son 7e anniversaire. Mais celui-ci est ignoré en raison du franchissement de la ligne de changement de date.

Blackbird

USA 2020 von Roger Michell.
Mit Susan Sarandon, Kate Winslet und Mia Wasikowska. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Prabbeli, Scala

Lily ist unheilbar krank und ihr letzter Wunsch ist es, ihre ganze Familie ein letztes Mal zusammenzubringen. Gemeinsam mit ihrem Mann Paul hat sie ein Wochenende mit ihren Kindern Jennifer und Anna in ihrem Haus am Meer geplant. Die Schwestern könnten jedoch

FILMKRITIK

KINO | 04.06. - 08.06.

PHOTO : CHARLIE BUS PRODUCTION



Briser la solitude de la championne, mais à quel prix ?

DANS LES SALLES

Slalom

Florent Toniello

Montrer les ressorts complexes de l'emprise psychologique qui peut conduire à l'abus sexuel, c'est le thème glissant que traite « Slalom », premier long métrage de Charlène Favier. Un récit troublant, qui dépasse la rhétorique simplifiée de la victime et du bourreau.

Dans le dossier de presse, la réalisatrice explique que la jeune comédienne Noée Abita est son « alter ego ». C'est en effet de violences sexuelles subies pendant son adolescence dans le milieu du sport que Charlène Favier a tiré le scénario de « Slalom », même s'il lui a fallu longtemps avant de s'autoriser à le faire. En s'entourant de scénaristes, elle a cependant réussi à trouver un certain recul : le film décortique les attitudes et les sentiments plutôt qu'il ne plonge dans ce qui aurait pu relever du sordide. Et, ce faisant, marque durablement les esprits.

Au début, la jeune Lyz intègre une section sport-études afin de concilier une future carrière de skieuse de haut niveau avec le lycée. C'est l'ex-champion Fred, joué par Jérémie Renier, qui fait office d'entraîneur. Rapidement, celui-ci voit en Lyz l'athlète qu'il pourra façonner à sa guise et qui lui assurera une nouvelle renommée. Et tout aussi rapidement survient une attirance physique pour l'adolescente, qui, heureuse qu'enfin

quelqu'un s'intéresse à elle – sa mère va jusqu'à la laisser seule pour aller travailler à Marseille –, animée par la volonté de gagner des courses, ne repousse pas franchement l'adulte.

C'est donc sur la corde raide entre séduction et abus que marche le film : bien qu'elle sache que cette « relation » est malsaine et vouée à l'échec, Lyz ne dit pas non, mais reste passive, tout en engrangeant les bénéfices que son statut de chouchoute lui procure. Éclate alors à l'écran la confusion de l'adolescence, dans laquelle s'engouffre l'entraîneur pour abuser d'une élève. Rien ici n'est simple ni noir ou blanc. Si la loi est claire, elle, le film n'ira justement pas jusqu'à la procédure judiciaire, qu'on suppose inéluctable.

Côté distribution, si Noée Abita donne à son interprétation ce qu'il faut d'ambiguïté et de retenue – mais dans un registre qui varie peu tout le long du film –, on retiendra surtout le jeu très juste dans un rôle pas du tout évident de Jérémie Renier. Son personnage n'est pas plus salaud que celui de sa partenaire n'est manipulateur, et la performance est donc à souligner.

Ce premier film n'est naturellement pas parfait : on notera par exemple l'absence d'approfondissement des interactions avec les personnages

secondaires. Il s'agit peut-être d'une volonté de concentrer l'histoire sur les deux personnages principaux pour refléter le caractère exclusif de leur relation. Mais ce choix induit certains raccourcis temporels qui conduisent à faire l'impasse sur la mise en place progressive des abus. La mère absente ou les condisciples jaloux apparaissent ainsi dans des scènes plus explicatives qu'intégrées à un récit bien mené. Qu'à cela ne tienne : « Slalom », malgré quelques défauts narratifs, parvient à installer une ambiance ambiguë qui captive l'attention.

Il est fort à parier que le refus d'ériger Lyz en victime et Fred en bourreau ne plaira pas à tout le monde, dans une société où les clivages constituent souvent une marque d'identité. Mais c'est là le lot de tous les bons films. En plus, les sorties ne sont pas encore nombreuses en ces jours de reprise cinématographique en France et ailleurs. Aucune raison de boudier cette histoire intelligente, même si – et surtout si ! – elle dérange.

À l'Utopia.

unterschiedlicher nicht sein, sodass sich das beschauliche Wochenende zu einem nervenaufreibenden Aufenthalt entwickelt. Es kommen zudem unausgesprochene Wahrheiten, und Geheimnisse ans Licht.

✘ Leider bietet der Film, statt einer ernsthaften Auseinandersetzung mit dem selbstbestimmten Lebensende, vor allem seinem hochkarätigen Schauspieler*innen-Ensemble die Möglichkeit, alle Register zu ziehen. (Claudine Muno)

Bol'shoye puteshestviye

(Opération Panda) RUS/USA 2019, film d'animation de Vasilij Rovenskiy. 93'. V. fr. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Un facteur missionné pour livrer un bébé le dépose à la mauvaise destination en confondant l'adresse de M. Panda avec celle de l'ours Mic-Mac. Ce dernier, qui souhaite toujours bien faire les choses coûte que coûte, décide d'organiser une grande expédition pour livrer bébé Panda à ses parents.

Chacun chez soi

NEW F 2021 de et avec Michèle Laroque. Avec Stéphane De Groodt et Alice de Lencquesaing. 83'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Catherine et Yann sont en couple et amoureux depuis de nombreuses années. Mais depuis que Yann a quitté son boulot, il s'est pris de passion pour les bonsaïs. Une passion dévorante qui prend beaucoup de place aux yeux de Catherine, qui se sent quelque peu délaissée. La situation ne va pas s'arranger lorsque leur fille Anna et son copain Thomas viennent s'installer chez eux suite à une galère d'appartement. La cohabitation s'avère plus que difficile pour les deux couples que tout oppose.

Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten

D 2019, Dokumentarfilm von Martin Tischner. 84'. O.-Ton. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuëf Kino, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Checker Tobi beschäftigt sich gerade mit dem Thema Piraten, als er in den Wellen eine geheimnisvolle Flaschenpost findet. Darin ist ein

KINO | 04.06. - 08.06.

Rätsel verborgen, das er natürlich sofort lösen möchte, doch dafür benötigt er das Geheimnis unseres Planeten. Also begibt er sich auf die abenteuerlichste Reise seines Lebens.

Chun jiang shui nuan

(Dwelling in the Fuchun Mountains)
CHN 2019 von Xiaogang Gu.
Mit Zhenyang Dong, Hongjun Du und Wei Mu. 150'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Das Schicksal einer Familie bestimmt vom Rhythmus der Natur, dem Wechsel der Jahreszeiten und dem Lauf des Flusses. Gedreht über den Zeitraum von zwei Jahren, hält der Film den Wechsel der Jahreszeiten und das Leben der Menschen entlang des Flusses im Stadtbezirk Fuyang der Provinzhauptstadt Hangzhou fest.

⚡⚡⚡ Avec une furieuse envie de cinéma et une distribution composée de sa famille ou de ses connaissances, Xiaogang Gu parvient à exercer à l'écran une fascination de tous les instants. (ft)

Cranston Academy: Monster Zone

MEX/GB/CDN 2020, Animationsfilm von Leopoldo Aguilar. 82'. Dt. Fassung. Ab 6.

Kursaal, Waasserhaus

Die Internatsschüler Danny und Liz sind intelligent und haben viele einfallreiche Ideen, können sich

gegenseitig allerdings überhaupt nicht leiden. Eines Tages öffnet Danny aus Versehen ein Portal, durch das Monster in die Welt der Schüler*innen gelangen können. Um die Wesen aus anderen Dimensionen in den Griff zu bekommen, muss Liz ihm zur Seite stehen. Ein Professor hilft ihnen dabei, die Invasion zu stoppen.

El agente topo

(The Mole Agent) RCH/USA/D/NL/E 2020, Dokumentarfilm von Maite Alberdi. 90'. O.-Ton + fr. Ut. Für alle.

Utopia

Rómulo, ein ehemaliger Kriminalpolizist und Privatdetektiv, wird von einer Klientin damit beauftragt, in einem Altersheim zu ermitteln. Dort lebt ihre Mutter, die das Pflegepersonal und andere Heimbewohner*innen beschuldigt, sie zu bestehlen und schlecht zu behandeln. Der Detektiv beschließt einen „Maulwurf“ ins Seniorenheim zu schleusen.

⚡⚡ Mehr als um irgendetwas anderes geht es im Film darum, was ein einziger Mensch bewirken kann und wie ihm dieses Mitgefühl zu neuer Lebensfreude verhelfen kann. Trotz einiger Schwächen lohnt sich der Kinobesuch auf jeden Fall. (tj)

Druk

(Another Round) DK 2020 von Thomas Vinterberg. Mit Mads Mikkelsen, Thomas Bo Larsen und Lars Ranthe. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Starlight, Utopia

Martin ist Sekundarschullehrer. Ermutigt durch eine Promille-Theorie, stürzt er sich gemeinsam mit drei Kollegen in ein Experiment, um den Alkoholkonsum im Alltag konstant zu halten. Das Ergebnis ist am Anfang positiv. Doch die Auswirkungen lassen nicht lange auf sich warten.

⚡⚡ Vinterberg adresse une déclaration d'amour-haine à l'alcool, un peu perverse, mais par instants émouvante lorsqu'elle s'aventure sur le terrain du temps qui passe et délite relations et espoirs. (ft)

Faunutland and the Lost Magic

S/GB/USA 2020 von Marcus Ovnell. Mit Harriet Slater, Chelsea Edge und Tipper Seifert-Cleveland. 85'. Dt. Fassung. Ab 6.

Kulturhuef Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Emily findet eine geheimnisvolle Truhe. Als sie diese öffnet, gelangt sie in eine magische Welt, in der Feen und niedliche Monster zu Hause sind. Aber das verzauberte Land ist dem Untergang geweiht, da die Kinder auf der Erde ihre Fantasie verloren haben. Emily hat jedoch noch viel davon und kann so das Land noch retten. Dafür muss sie sich auf die Suche nach einem magischen Kristall machen, mit dem sie den vergessenen Zauber wiederentdecken kann.

Gekijouban Kimetsu no Yaiba: Mugen Ressha Hen

(Demon Slayer - Mugen Train) J 2020, Animationsfilm von Haruo Sotozaki. 117'. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Tanjiro, ein gutherziger Junge, lebt mit seiner Familie in den Bergen. Als sie von einem Dämon attackiert werden, überleben nur er und seine kleine Schwester Nezuko. Doch wird sie durch den Angriff in eine andere Gestalt verwandelt. Tanjiro schließt sich folglich einer Gruppe von Dämonenjägern an, um Nezuko wieder in einen Menschen zurückzuverwandeln.

Honest Thief

USA 2020 von Mark Williams. Mit Liam Neeson, Kate Walsh und Anthony Ramos. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg

Ein Bankräuber will sich stellen, um nach dem Gefängnisaufenthalt ein normales Leben führen zu können. Doch er stellt fest, dass diejenigen, die ihn einbuchen wollen, korrupter sind als er selbst.

⚡ Un honnête film de vengeance, avec un Liam Neeson qui déroule en habitué du genre. Pas d'intense réflexion ni de message politique ici, mais une action somme toute bien calibrée qu'amatrices et amateurs du genre pourront apprécier. (ft)

Janosch - Komm wir finden einen Schatz

REPRISE D 2012, Zeichentrickfilm von Irina Probst. 75'. O.-Ton. Für alle.

Scala

Nach „Oh, wie schön ist Panama“ erleben der kleine Tiger, der kleine Bär und die Tigerente nun ein neues Abenteuer. Die drei Freunde finden eine rätselhafte Karte in einer alten Kiste und begeben sich prompt gemeinsam auf Schatzsuche.

Jim Knopf und die wilde 13

REPRISE D 2020 von Dennis Gansel. Mit Solomon Gordon, Henning Baum und Leighanne Esperanzate. 119'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuef Kino

Ein neues Abenteuer für Jim Knopf und Lokführer Lukas. Ein Jahr nach

« Chacun chez soi » parle du couple que forment Yann et Catherine... et de bonsaïs. Aux Kinepolis Belval et Kirchberg ainsi qu'au Kursaal et au Waasserhaus.



KINO | 04.06. - 08.06.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Mortal Kombat
Promising Young Woman
The Father
The United States vs.
Billie Holiday
Tom and Jerry

ECHTERNACH / SURA

Checker Tobi und das Geheimnis
unseres Planeten
Faunutland and the Lost Magic
Gekijouban Kimetsu no Yaiba:
Mugen Ressha Hen
Mortal Kombat
Nomadland
Oops! The Adventure
Continues ...
Promising Young Woman
The Father
The United States vs.
Billie Holiday
Tom and Jerry

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Checker Tobi und das Geheimnis
unseres Planeten
Faunutland and the Lost Magic
Gekijouban Kimetsu no Yaiba:
Mugen Ressha Hen
Jim Knopf und die wilde 13
Nomadland
The Father
The United States vs.
Billie Holiday
Tom and Jerry

KAHLER / KINOLER

Gekijouban Kimetsu no Yaiba:
Mugen Ressha Hen
The United States vs.
Billie Holiday
Tom and Jerry

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Chacun chez soi
Cranston Academy: Monster Zone
Mortal Kombat
Nomadland
Oops! The Adventure
Continues ...
Raya and the Last Dragon
Running with the Devil
The Father
Tom and Jerry

RUMELANGE / KURSAAL

Chacun chez soi
Cranston Academy: Monster Zone
Mortal Kombat
Raya and the Last Dragon
Running with the Devil
The Father
Tom and Jerry
Valley of the Lanterns

TROISVIERGES / ORION

Faunutland and the Lost Magic
Nomadland
Promising Young Woman
The Father
The United States vs.
Billie Holiday
Tom and Jerry

WILTZ / PRABELLI

Blackbird
Checker Tobi und das Geheimnis
unseres Planeten
Faunutland and the Lost Magic
Gekijouban Kimetsu no Yaiba:
Mugen Ressha Hen
Mortal Kombat
Oops! The Adventure
Continues ...
Promising Young Woman
The United States vs.
Billie Holiday
Tom and Jerry

Mona n'a que neuf ans quand sa mère meurt dans un accident de voiture. Lorsque que son père se trouve une nouvelle petite amie, la jeune fille, sage et obéissante, va donner le meilleur d'elle-même pour que cette nouvelle famille fonctionne. En grandissant, malgré les brimades, Mona devient une jeune artiste talentueuse. Mais toutes ces années passées à refouler ses sentiments l'ont détruite émotionnellement, l'enlisant dans des relations malsaines tant familiales que professionnelles. **XXX** Obwohl der Inhalt und die Struktur des Films auf einem Buch basieren, ließen Regisseur*innen Bakker und Van Koevorden den Schauspieler*innen viel Freiraum zur Improvisation. Herausgekommen ist ein Film, bei dem man von der ersten bis zur letzten Minute die Luft anhält. (tj)

L'étreinte

F 2021 de Ludovic Bergery.
Avec Emmanuelle Béart, Vincent
Dedienne et Tibo Vandenberg. 100'.
V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Margaux a perdu son mari et commence une nouvelle vie. Elle s'installe chez sa sœur et s'inscrit à l'université pour reprendre des études de littérature. Mais rapidement, elle ressent le besoin d'autres émotions. Elle part en quête d'amour, au risque de s'y perdre.

Meitantei Conan: Hiroyuki No Gandan

(Detective Conan - The Scarlet)
J 2021, Animationsfilm von Tomoka
Nagaoka. 110'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Detektiv Conan soll der Einweihung eines hochmodernen Hochgeschwindigkeitszugs beiwohnen. Doch währenddessen werden einige berühmte Sponsoren entführt. FBI-Agent Shuichi Akai stürzt sich in die Untersuchung des Falls, während Conan eine ganz eigene Spur verfolgt, die ihn 15 Jahre in die Vergangenheit zu einer sehr ähnlichen Ermittlung führt.

Mortal Kombat

USA/CDN 2021 von Simon McQuoid.
Mit Lewis Tan, Jessica McNamee und
Josh Lawson. 110'. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala,
Sura, Waasserhaus

Seit Jahrhunderten wird die Menschheit von finsternen Kräften aus einem anderen Reich, aus Outworld, bedroht und ein Krieg tobt. Ein mystisches Turnier ist der zentrale Konflikt des Streits und es gilt die Regel: Sollte Outworld zehn „Mortal Kombats“ in Folge gewinnen, wird der finstere Shang Tsung für immer Kontrolle über die Erde erlangen. Bei neun Siegen stehen die finsternen Krieger von Outworld jektz.

Nomadland

USA 2020 von Chloé Zhao. Mit Frances
McDormand, David Strathairn und
Charlene Swankie. 107'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kulturhuf Kino, Orion, Scala,
Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Nach dem wirtschaftlichen Kollaps ihres Arbeitgebers lässt die verwitwete Fern ihr gewöhnliches Alltagsleben hinter sich. Jobs gibt es keine mehr in ihrer Umgebung und ihr Heimatort versinkt zunehmend in Tristesse und Armut. Deshalb bricht Fern auf eine Reise durch den amerikanischen Westen auf. Wo immer sie sich niederlässt, nimmt sie Teilzeitstellen an. Sie genießt ihre Freiheit und die Begegnungen mit den unterschiedlichsten Menschen.

XXX Ein berührender Film - ohne moralischen Zeigefinger, dafür aber mit starken Frauenfiguren. (is)

Oops! The Adventure Continues ...

D/L/IRL 2020, Kinderanimationsfilm
von Toby Genkel und Sean
McCormack. 85'. Lux. Fassung.

Kinopolis Belval und Kirchberg,
Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus

Nach über 147 Tagen auf dem Wasser neigen sich die Nahrungsreserven auf der Arche Noah allmählich ihrem Ende entgegen. Für die tierische Besatzung stehen harte Zeiten an. Beim Versuch von den verbleibenden Vorräten zu naschen, gehen der junge Nestrier Finny und seine beste Freundin Leah, ein Grymp, erneut über Bord. Die beiden werden durch einen Sturm getrennt. Während Finny unter Wasser eine faszinierende Nestrier-Kolonie entdeckt, wird Leah an den Strand einer wunderschönen Insel gespült.

Pesar-Madar

(Son-Mother) IR/CZ 2019 von Mahnaz
Mohammadi. Mit Raha Khodayari und
Mahan Nasiri. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

den Ereignissen geht das Leben in Lummerland wieder seinen gewohnten Gang. Doch es ziehen dunkle Wolken über der beschaulichen Insel auf: Die Piratenbande „Die wilde 13“ hat erfahren, dass Frau Malzahn besiegt wurde, und will dafür nun Rache nehmen. Die Einwohner von Lummerland ahnen noch nichts von der drohenden Gefahr. Währenddessen ist Prinzessin Li Si bei Jim Knopf zu Besuch. Ihr kann Jim sein größtes Geheimnis

anvertrauen: Er möchte endlich die Wahrheit über seine Herkunft erfahren.

Kom hier dat ik u kus

(Becoming Mona) NL/B de Sabine
Lubbe Bakker et Niels Van Koevorden.
Avec Valentijn Dhaenens, Wine
Dierickx et Tijmen Govaerts. 100'.
V.o. nl. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

KINO | 04.06. - 08.06.

Leila ist alleinerziehende Mutter zweier Kinder und arbeitet im von Sanktionen gebeutelten Iran unermüdlich in einer Pleite gehenden Fabrik. Der Busfahrer Kazem macht ihr einen Heiratsantrag, was für Leila finanzielle Stabilität bedeuten könnte, jedoch eventuell auch ihre Familie auseinanderreißen könnte. Denn im Falle einer Heirat müsste Leila ihren Sohn in ein Internat geben, da es der Kodex verbietet, dass Amir und Kazems gleichaltrige Tochter unter einem Dach wohnen.

✘ Ce long métrage aux intentions excellentes attire l'attention sur le sort peu enviable des veuves en Iran en montrant une séparation forcée entre mère et fils. Le dépaysement et la réflexion sont là, et le film mérite d'être vu, même s'il tarde à démarrer et propose une fin qu'on est en droit de trouver trop abrupte. (ft)

Promising Young Woman

USA/GB 2020 von Emerald Fennell.
Mit Carey Mulligan, Bo Burnham und Alison Brie. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

In Cassies Leben ist nichts, wie es scheint. Sie ist klug, gerissen und führt bei Nacht, angetrieben von einem Trauma aus ihrer Vergangenheit, ein mörderisches Doppelleben. Abend für Abend besucht sie Bars und Clubs, um sich an Männern zu rächen, die sich an hilflosen Frauen vergehen. Doch eine unerwartete Begegnung könnte ihr schließlich die Möglichkeit bieten, einige ihrer eigenen Fehler aus der Vergangenheit wieder gutzumachen.

✘✘ Côté moins, le film laisse planer une dérangement ambiguë sur la vengeance féminine après des abus sexuels, au point qu'on se demande quelle peut bien être sa « morale ». Côté plus, une réalisation réussie où les images et la musique se mêlent dans des plans très soignés. Malgré le malaise, le cinéma l'emporte. (ft)

Quo Vadis, Aida?

BIH/A/RO/NL/D/PL/F/TR 2020 von Jasmila Zbanic. Mit Jasna Djuricic, Johan Heldenbergh und Raymond Thiry. 104'. Bosnischer, eng. & nl. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Srebrenica, Juli 1995. Aida wird als Dolmetscherin für die Blauhelme verpflichtet. Deren Lager ist bald überbevölkert: Die völlig verängstigten Bewohner*innen suchen dort zu Tausenden Schutz vor dem



Die Biopic einer der bedeutendsten Sängerinnen des Jazz über Missbrauch, Sucht und staatliche Verfolgung: „The United States vs. Billie Holiday“ läuft in den regionalen Kinos.

bevorstehenden Einsatz der serbischen Armee. Aida übersetzt die Anweisungen und soll die Menge beschwichtigen, doch sie erlangt bald die Gewissheit, dass das Schlimmste nicht mehr zu verhindern ist. Sie beschließt daraufhin, alles aufs Spiel zu setzen, um ihren Mann und ihre beiden Söhne zu retten, die im Lager festgehalten werden.

✘✘✘ Žbanic ist mit „Quo Vadis, Aida?“ ein beeindruckendes Historiendrama gelungen. Auf dem LuxFilmFest wurde der Film wohlverdient mit dem Hauptpreis ausgezeichnet. (tj)

Rams

AUS 2020 von Jeremy Sims.
Mit Sam Neill, Michael Catton und Miranda Richardson. 119'. Ab 12.

Scala, Starlight

Die zerstrittenen Brüder Colin und Les leben in einer ländlichen Gegend in Westaustralien. Beide züchten getrennt Herden von Schafen, die aus einer wertvollen Blutlinie stammen. Eines Tages wird bei einem von Les' preisgekrönten Schafböcken eine tödliche Krankheit diagnostiziert, woraufhin die „Säuberung“ aller Schafe im Tal durch die Behörden angefordert wird. Die Brüder müssen ihre Differenzen beiseitelegen und zusammenarbeiten, um die Herde zu retten sowie ihre Familie zu vereinen.

Raya and the Last Dragon

USA 2021 Animationsfilm von Don Hall und Carlos López Estrada. 117'. Dt. Fassung. Ab 6.

Kursaal, Waasserhaus

Zusammen mit den Menschen lebten Drachen einst in harmonischem Einklang. Doch als eine böse Macht ihre Welt bedrohte, opferten sich die Drachen, um die Menschheit zu retten. 500 Jahre später kehrt die alte Bedrohung zurück, doch nun gibt es keine Drachen mehr. Die junge Kriegerin Raya glaubt an die Legende von einem letzten verbleibenden Drachen und beschließt, das Fabelwesen zu finden.

Running with the Devil

USA 2019 von Jason Cabell.
Mit Nicolas Cage, Laurence Fishburne und Cole Hauser. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kursaal, Waasserhaus

Der Boss eines südamerikanischen Drogenkartells ist mächtig verärgert, als er erfährt, dass große Mengen seines erstklassigen Kokains als gestreckte Ware in den USA ankommen. Daraufhin beauftragt er seine Spürhunde „The Cook“ und „The Man“, die Lieferkette seines Imperiums genauer unter die Lupe zu nehmen. Noch ahnen sie nicht, dass ihnen eine ehrgeizige DEA-Ermittlerin auf der Spur ist.

Sea Level 2 : L'arche magique

RUS/H 2020, film d'animation de Vasily Rovenskiy. 82'. V. fr. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Un jeune dauphin à l'imagination débordante sauve sa ville des méchantes murènes et retrouve son père après avoir découvert une arche magique qui réalise les souhaits.

Slalom

ARTICLE F 2020 de Charlène Favier.
Avec Noé Abita, Jérémie Renier et Marie Denarnaud. 92'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Lyz, 15 ans, vient d'intégrer une prestigieuse section ski-études du lycée de Bourg-Saint-Maurice. Fred, ex-champion et désormais entraîneur, décide de tout miser sur sa nouvelle recrue. Galvanisée par son soutien, Lyz s'investit à corps perdu, physiquement et émotionnellement. Elle enchaîne les succès mais bascule rapidement sous l'emprise absolue de Fred.

The Father

F/GB 2020 von Florian Zeller.
Mit Anthony Hopkins, Olivia Colman und Mark Gatiss. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuelf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Anne ist in großer Sorge um ihren Vater Anthony. Als Lebenserfahrener, stolzer Mann lehnt er trotz seines hohen Alters jede Unterstützung durch eine Pflegekraft ab und weigert sich standhaft, seine komfortable

KINO | 04.06. - 08.06.

Londoner Wohnung zu verlassen. Obwohl ihn sein Gedächtnis immer häufiger im Stich lässt, ist er davon überzeugt, auch weiterhin allein zurechtzukommen.

✘ C'est donc dans la performance de Hopkins et celle d'Olivia Colman, adéquat contrepoint, qu'il faut aller chercher l'intérêt de ce film. (...) Mais il ne faudrait pas ériger le film en sommet du septième art : la récente période de disette cinématographique et la renommée du dramaturge participent très certainement à un phénomène de cercle vertueux qui va au-delà de ses qualités. (ft)

The United States vs. Billie Holiday

NEW USA 2021 von Lee Daniels. Mit Andra Day, Garrett Hedlund und Natasha Lyonne. 131'. Dt. Fassung. Ab 16.

Kinoler, Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Prabeli, Scala, Sura

In den 1940er-Jahren konsumiert die legendäre Billie Holiday, eine der größten Jazzsängerinnen aller Zeiten, diverse Drogen. Sie wird zur Zielscheibe einer Undercover-Operation des Federal Department of Narcotics unter der Leitung des schwarzen Bundesagenten Jimmy Fletcher, mit dem sie eine stürmische Affäre hat.

The War with Grandpa

USA 2020 von Tim Hill. Mit Robert De Niro, Oakes Fegley und Uma Thurman. 98'. Fr. Fassung. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

FILMTIPP

Army of the Dead

Après avoir refait le classique « Dawn of the Dead » de Romero en 2004, Zack Snyder relance les zombies. L'histoire est bien plus complexe qu'on ne le croit au début, et la critique sociale inhérente au genre ne manque pas. Certes, ce n'est pas un film intellectuel, mais ça reste un plaisir pour les adeptes.

Luc Caregari

Sur Netflix.



« Villa Caprice » met en scène le ténor du barreau Luc Germon dans une confrontation avec un des ses clients. Au Kinopolis Kirchberg et à l'Utopia.

Peter ist begeistert, dass sein Großvater nach dem Tod seiner Frau zu ihm und seiner Familie ziehen soll. Doch die Freude endet jäh, als dieser ihm sein Zimmer wegnimmt und Peter auf den unheimlichen Dachboden ziehen muss. So sehr er seinen Großvater auch liebt - er will sein Zimmer zurück. Also sieht er keinen anderen Ausweg mehr als Krieg!

Tom and Jerry

GB/USA 2021 von Tim Story. Mit Chloë Grace Moretz, Michael Peña und Jordan Bolger. 111'. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuof Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Jerry zieht am Vorabend der wichtigsten Hochzeit des Jahrhunderts in New Yorks bestes Hotel ein und genießt seinen Aufenthalt in vollen Zügen. Dies gefällt den Hoteliers natürlich überhaupt nicht und so suchen sie Hilfe, um das Nagetier loszuwerden. Diese Hilfe kommt in der Form von Jerrys altem Rivalen Tom, der fortan versucht, Jerry aus dem Hotel zu vertreiben.

✘ Pour celles et ceux qui ont grandi devant les dessins animés Hanna-Barbera (et pour les enfants en général), il y a un réel plaisir à retrouver les courses-poursuites des deux acolytes. L'intrigue principale qui les relie à un mariage fastueux dans un hôtel new-yorkais est elle plus laborieuse et trop lisse. Plutôt pour les nostalgiques. (ft)

Trolls World Tour

USA 2020, Animationsfilm von Walt Dohrn und David P. Smith. 93'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

Glitzernd und glücklich leben Königin Poppy und Branch in ihrer bunten Kolonie. Eine Entdeckung jedoch bringt ihr Weltbild ins Wanken: Es gibt anscheinend noch andere Trolle da draußen, die sich über unterschiedliche Musikstile definieren. Doch Hard-Rockerin Queen Barb will die verschiedenen Stile zerstören, damit Rock über allem steht. Die unterschiedlichen Trolle müssen sich nun zusammenschließen und das Unmögliche versuchen: trotz ihrer Verschiedenheit eine Harmonie zu erzeugen.

Valley of the Lanterns

CDN 2018, Animationsfilm von Caleb Hystad. 93'. Dt. Fassung. Für alle.

Kursaal

Großmutter Olistene ist die Hüterin der blauen Laterne. Sie hat als junges Mädchen gelernt, wie Laternen hergestellt werden und über die Jahre ihr Handwerk gepflegt. Nun ist sie aber alt und wird jeden Tag gebrechlicher. Mithilfe einer uralten Legende möchte Olistene ihr Schicksal ändern, würde damit aber das Tal, in dem sie lebt, in eine Zeitschleife katapultieren. Wie wird sie sich entscheiden?

Villa Caprice

NEW F 2021 de Bernard Stora. Avec Niels Arestrup, Patrick Bruel et Irène Jacob. 103'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinopolis Kirchberg, Utopia

Avocat célèbre, Luc Germon pense atteindre la consécration lorsque Gilles Fontaine, l'un des patrons les plus puissants de France, lui demande de prendre sa défense. L'homme d'affaires est soupçonné d'avoir acquis dans des conditions douteuses une magnifique propriété sur la Côte d'Azur, la Villa Caprice. Humilié et furieux de s'être laissé piéger, Fontaine compte sur l'habileté de Germon pour le tirer de ce mauvais pas. Mais une étrange relation de pouvoir s'installe bientôt entre les deux hommes, en principe alliés.

Wolfwalkers

L/IRL/USA 2020, Animationsfilm von Tomm Moore und Ross Stewart. 103'. Lux. Fassung. Für alle.

Scala

Die junge Jägerin in Ausbildung Robyn Goodfellowe reist mit ihrem Vater Bill nach Irland, um das letzte Wolfsrudel auszurotten. Während Robyn die verbotenen Gebiete außerhalb der Stadtmauern erkundet, freundet sie sich mit dem freigeistigen Mädchen Mebh an, einem Mitglied eines mysteriösen Stammes, die sich, sobald sie eingeschlafen ist, in eine Wölfin verwandelt.

KINO | 04.06. - 08.06.

XXX Sowohl Ästhetik als auch historische Anspielungen machen „Wolfwalkers“ zu weit mehr als einem Film für Kinder. Für letztere riskieren vor allem die vielen Gewaltszenen überwältigend zu sein. (tj)

Wrong Turn

USA 2021 von Mike P. Nelson.
Mit Matthew Modine, Emma Dumont und Daisy Head. 109' O.-Ton + Ut.
Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala

Jen und ihre Freunde begeben sich auf einen Campingausflug in die Wälder von West Virginia. Dort verlassen sie trotz eindringlicher Warnungen den ausgewiesenen Weg. Schon bald treffen sie auf einen brutalen und erbarmungslosen Geheimkult namens „The Foundation“. Bei diesem handelt es sich um Bergbewohner, die ihre Lebensweise und Traditionen um jeden Preis bewahren wollen und Eindringlinge gar nicht gern sehen.

Yakari

D/B/F 2020, film d'animation de Xavier Giacometti et Toby Genkel. 83'.
Pour tous.

Kinopolis Kirchberg

Alors que la migration de sa tribu est imminente, Yakari le petit Sioux part vers l'inconnu pour suivre la piste de Petit-Tonnerre, un mustang réputé indomptable. En chemin, Yakari fera la rencontre magique de Grand-Aigle, son animal totem, de qui il recevra une superbe plume et un don incroyable : pouvoir parler aux animaux. Au bout du voyage, le souffle de l'aventure scellera pour toujours l'amitié entre le plus brave des papooses et le mustang plus rapide que le vent.

Zu weit weg

D 2019 von Sarah Winkenstette.
Mit Yoran Leicher, Sobhi Awad und Anna König. 89'. O.-Ton. Für alle.

Scala

Der elfjährige Ben muss sein Zuhause verlassen, als der Braunkohle-Tagebau sein Heimatdorf einnimmt. In der neuen Schule kommt ein weiterer Junge in die Klasse dazu: Der zwölfjährige Tariq hat seine Heimat Syrien verlassen und ist als Flüchtling nach Deutschland gekommen. Dass die zwei etwas gemeinsam haben, würden sie natürlich nie zugeben. Doch die Freude am Fußballspiel verbindet sie und aus Rivalen werden langsam aber sicher echte Freunde.

CINÉMATHÈQUE | 04.06. - 13.06.

cinémathèque**Hush ... Hush, Sweet Charlotte**

USA 1964 von Robert Aldrich.
Mit Bette Davis, Olivia De Havilland und Joseph Cotten. 132'.
O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Fr, 4.6., 19h.

Charlotte Hollis hat keine angenehmen Erinnerungen an ihr Haus, in dem vor 37 Jahren ihr verheirateter Liebhaber bestialisch ermordet wurde. Den Mörder hat man nie gefunden. Als ihre Cousine Miriam Deering aus Paris zu Besuch kommt, geschehen in dem altertümlichen Herrenhaus seltsame Dinge.

Meet the Parents

USA 2000 von Jay Roach.
Mit Robert De Niro, Ben Stiller und Blythe Denner. 108'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 5.6., 17h.

Anlässlich einer Familienfeier nimmt Pam ihren Freund Greg zum ersten Mal mit zu ihren Eltern. Greg will dort seiner Freundin einen Heiratsantrag zu machen. Er muss jedoch schnell feststellen, dass Pams Vater Jack nicht sonderlich begeistert von ihm ist. Greg setzt also alles daran, seinen zukünftigen Schwiegervater von sich zu überzeugen - mit fatalen Folgen. ✘ Für eine typische Hollywood-Komödie ist dieser Film noch recht unterhaltsam und stellenweise gar hintergründig. Doch gleitet besonders die zweite Hälfte immer mehr in Slapstick ab. (Renée Wagener)

Eat Drink Man Woman

USA/Taiwan 1994 von Ang Lee.
Mit Sihung Lung, Kuei-Mei Yang und Yu-Wen Wang. 123'. O.-Ton + eng. Ut.

Sa, 5.6., 20h.

Chu, ein Meisterkoch aus Taipeh, will seine drei Töchter bei sich zu Hause behalten, doch die haben ihre eigenen Pläne. Das sonntägliche Mahl ist der letzte Versuch des Rentners, seine Familie zusammenzuhalten. Als er seinen Mädchen allerdings eröffnet, dass er nicht die Witwe Liang sondern deren Tochter Jin-Rong zu seiner neuen Ehefrau nehmen will, kommt plötzlich Stimmung in die sonst so schweigsame, sonntägliche Essensrunde.



Prêtes et prêts pour un road trip mexicain ? « Y tu mama también » réunit deux adolescents et une femme dans une voiture en route pour la découverte de la vie, de l'amitié et du sexe. Le 11 juin à 19h à la Cinémathèque.

Zébulon, le dragon

GB 2018, film d'animation pour enfants de Max Lang, Daniel Snaddon et Sophie Olga de Jong. 40'. V. fr.

So, 6.6., 15h et 16h30.

Zébulon, un jeune dragon aussi attachant que maladroit, aspire à devenir le meilleur élève de son école. Pour cela, il devra montrer de la ténacité et traverser de nombreuses épreuves, comme capturer une princesse.

Deep End

BRD/GB/PL 1970 von Jerzy Skolimowski.
Mit Jane Asher und John Moulder-Brown. 90'. Eng. O.-Ton + fr. Ut..

So, 6.6., 18h.

Der 15-jährige Mike tritt eine Stelle in einem öffentlichen Bad an, wo er sich augenblicklich in seine Kollegin Susan verliebt. Doch sie ist mit einem unsympathischen Reichen liiert und hält zusätzlich eine finanziell lukrative Affäre mit einem verheirateten Mann am Köcheln. Zuviel der Verwirrung für Mike, dessen Verhalten immer aufdringlicher wird.

Umberto D.

I 1951 de Vittorio De Sica. Avec Carlo Battisti, Lina Gennari et Maria Pia Casilio. 88'. V.o. + s.-t. fr.

So, 6.6., 20h.

Umberto Domenico Ferrari est un petit professeur retraité qui n'arrive plus à payer son loyer et qui cherche désespérément à mobiliser ses dernières ressources pour éviter le déclin social.

Cyrille, agriculteur, 30 ans, 20 vaches, du lait, du beurre, des dettes

F 2020, documentaire de Rodolphe Marconi. 85'. V.o. + s.-t. ang.

Mo, 7.6., 19h.

Cyrille a trente ans, travaille tous les jours et ne part quasiment jamais en vacances. Il se lève à l'aube pour s'occuper de ses vingt vaches qu'il bichonne. Il tente de gagner sa vie en transformant leur lait en beurre qu'il vend sur les marchés. Et malgré ses journées qui n'en finissent pas, Cyrille est au bord du gouffre financier.

La famiglia

I/F 1987 d'Ettore Scola. Avec Vittorio Gassman, Fanny Ardant et Stefania Sandrelli. 128'. V.o. + s.-t. fr.

Di, 8.6., 19h.

Chronique d'une famille italienne à Rome de 1906 à nos jours racontée par son patriarche.

Al gods fee yom akhar

(Rana's Wedding) Palästina/NL 2002 von Hany Abu-Assad. Mit Clara Houry, Khalifa Natour und Ismael Dabbag. 90'. O.-Ton + eng. & dt. Ut.

Mi, 9.6., 19h.

Ein palästinensischer Vater will seine Tochter zwingen, noch am selben Tag zu heiraten, andernfalls nimmt er sie mit nach Ägypten. Auf der Suche nach ihrem wirklichen Geliebten muss sie das von Kontrollpunkten und Umwegen zerrissene Jerusalem durchqueren.

CINÉMATHEQUE | 04.06. - 13.06. / AVIS

Panic Room

USA 2002 von David Fincher.
Mit Jodie Foster, Kristen Stewart
und Forest Whitaker. 108'.
O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Do, 10.6., 19h.

Meg Altman zieht mit ihrer Tochter in ein Luxusdomizil in Manhattan. Gleich in der ersten Nacht werden sie von Einbrechern heimgesucht, die es auf das versteckte Vermögen des Vorbesitzers abgesehen haben. Meg flieht mit ihrer Tochter in den Hochsicherheitstrakt des Hauses, den speziell angefertigten Panic Room. Doch genau auf den haben es die Einbrecher abgesehen.

David Fincher, Meister der Spannung, zeigt einmal mehr, wie virtuos er mit Bildeffekten und musikalischen Einlagen umgehen kann, um die ZuschauerInnen das Fürchten zu lehren. (Sylvie Bonne)



Cyrille et ses vaches sont au centre du documentaire « Cyrille, agriculteur, 30 ans, 20 vaches, du lait, du beurre, des dettes » sur la précarité dans le secteur agricole.

Y tu mama también

(Et même ta mère) MEX 2001
d'Alfonso Cuarón. Avec Maribel Verdu,

Diego Luna et Gael Garcia Bernal.
105'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 11.6., 19h.

Au Mexique, deux adolescents et une femme s'embarquent pour un voyage initiatique où ils apprendront des choses sur la vie, l'amitié, le sexe et eux-mêmes.

Operation Petticoat

USA 1959 von Blake Edwards.
Mit Cary Grant, Tony Curtis et
Dina Merrill. 120'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 12.6., 17h.

Im Dezember 1941 muss Captain Sherman mit seinem maroden U-Boot „Sea Tiger“ für hochnotwendige Reparaturen vor einer Insel in den Philippinen ankern. Die Verhältnisse an Bord entsprechen ganz und gar nicht der militärischen Norm. Als Sherman fünf gestrandete Krankenschwestern mit an Bord nimmt, sinkt die Arbeitsmoral, die halbe Mannschaft meldet sich krank. Das Chaos ist perfekt, als das U-Boot auch noch einen rosa Anstrich erhält.

Effie Briest

BRD 1974 von Rainer Werner Fassbinder. Mit Hanna Schygulla,
Wolfgang Schenck und Ulli Lommel.
137'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 12.6., 20h.

Gegen ihren Willen wird Effie Briest mit dem Offizier Baron Geert von Innstetten verheiratet. Leider hat dieser allerdings mehr für seine Karriere als für sie übrig. Aus diesem Grund beginnt sie eine Affäre mit Major Crampas. Als sie Jahre später mit ihrem Mann nach Berlin zieht,

geht die Beziehung zu Ende. Sechs Jahre später findet ihr Mann zufällig Liebesbriefe von damals und fordert seinen Nebenbuhler zum Duell.

The Parent Trap

USA 1998 von Nancy Meyers.
Mit Lindsay Lohan, Dennis Quaid und
Natasha Richardson. 127'. Dt. Fassung.

So, 13.6., 15h.

Die 10-jährige Hallie staunt nicht schlecht, als sie im Feriencamp plötzlich ihrem Ebenbild Annie gegenübersteht. Die beiden haben sich nie zuvor gesehen, aber ihnen ist sofort klar, dass sie Zwillinge sind. Während Hallie bei ihrem Vater in Kalifornien aufgewachsen ist, hat die wohlgezogene Annie ihre Kindheit bei der Mutter in London verbracht. Wütend darüber, dass ihre Eltern sie bei der Trennung einfach unter sich aufteilten, beschließen sie nach den Ferien die Rollen zu tauschen.

Dutchman

GB 1967 von Anthony Harvey.
Mit Shirley Knight, Al Freeman Jr. und
Frank Lieberman. 55'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 13.6., 18h.

In einer New Yorker U-Bahn stehen sich ein schwarzer Mann und eine weiße Frau gegenüber, bis sie ermordet werden.

Qing shao nian nuo zha

(Les rebelles du dieu néon)
Taiwan 1992 de Tsai Ming-liang.
Avec Lee Kang-sheng, Chaen Chao-jung
et Wang Yu-wen. 106'.
V.o. + s.-t. fr.

So, 13.6., 20h.

Kan-sheng passe son temps à déambuler dans les rues de Taipei à pied ou à mobylette. Un jour, alors qu'il circule exceptionnellement dans le taxi de son père, il remarque un jeune homme à moto. Ce dernier, agacé par les coups de klaxon de son père, casse le rétroviseur de la voiture. Kang-sheng le retrouve quelque temps plus tard et le suit.

LE FONDS BELVAL

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 13/07/2021 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Soumission relative aux travaux de peinture dans l'intérêt de la maintenance de la Maison du savoir à Esch-Belval.

Description succincte du marché :
Travaux de peinture.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :**

Conditions de participation :
Les conditions de participation sont précisées au dossier de soumission.

Réception des offres :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 27/05/2021

La version intégrale de l'avis n° 2101106 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

La Chambre des députés

fait appel à un réviseur d'entreprises (m/f) pour le contrôle des comptes de l'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher relatif aux exercices 2020 à 2022.

Les candidatures, accompagnées de notices biographiques et de toutes autres pièces utiles, sont à adresser au Président de la Chambre des députés, 23, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg, jusqu'au 30 juin 2021.

Les intéressés voudront s'adresser à l'administration parlementaire de la Chambre des députés (tél. 466 966 322) pour tout renseignement complémentaire.

STREAMING - SERIEN

FOTO: KYLE KAPLAN/AMAZON STUDIOS



Während fast zehn Stunden begleiten wir die unermüdliche Cora auf ihrem Leidensweg.

IM STREAM

The Underground Railroad

Tessie Jakobs

Geschichts-, Fantasy-, Actionfilm und Charakterstudie zugleich, erzählt „The Underground Railroad“ handwerklich einwandfrei von der Unterdrückung Schwarzer Menschen in den USA.

Zwischen dem 16. und 19. Jahrhundert gelang in den Vereinigten Staaten Tausenden von Sklav*innen die Flucht von den Plantagen, auf denen sie gefangen gehalten und ausgebeutet wurden. Manche von ihnen wurden gleich wieder geschnappt, manche kehrten nach einiger Zeit demoralisiert zu ihren Sklavenhalter*innen zurück: In freier Natur zu überleben, hatte sich für sie als schier unmöglich herausgestellt. Doch für manche verlief die Flucht erfolgreich. Sie konnten bei der indigenen Bevölkerung unterkommen, oder sie schlossen sich zu Gemeinschaften, sogenannten Marronagen, zusammen. Es waren solche Dörfer, die die Basis dessen bildeten, was als Underground Railroad bezeichnet wird: Ein Netzwerk aus Gegner*innen der Sklaverei – darunter auch Weiße –, das im Jahr 1780 gegründet wurde. Allein im 19. Jahrhundert konnten so rund 100.000 ehemalige Sklav*innen in die Nordstaaten oder nach Kanada geschleust werden.

Der Titel von Barry Jenkins zehnteiliger Miniserie „The Underground Railroad“, die seit dem 14. Mai auf Amazon Prime Video zu sehen ist, spielt offensichtlich auf diese historische Begebenheit an. Im Zentrum der Erzählung steht Cora (Thuso Mbedu), die seit ihrer Geburt auf einer Plantage in Georgia lebt. Ihre Mutter (Sheila Atim) konnte vor Jahren entkommen, seither ist Coras einzige Bezugsperson der Sklave Caesar (Aaron Pierre).

„The Underground Railroad“ zeigt die Gewaltexzesse, die Cora täglich erlebt – Peitschenschläge, erzwungene Reproduktion, Hinrichtungen von Sklav*innen, die versucht haben zu fliehen – mit schonungslosem Detailreichtum. Jenkins, der 2016 mit dem oscarprämierten Film „Moonlight“ seinen internationalen Durchbruch feierte, erzählt in der Miniserie in gewohnt langsamem Tempo. Das hat zur Folge, dass auch die zahlreichen Gewaltszenen sich über viele qualvolle Minuten erstrecken. Doch Jenkins begnügt sich nicht damit, geschundene Schwarze Körper zu zeigen. Stattdessen bilden sie, getreu der gleichnamigen Pulitzer-prämierten Buchvorlage des US-amerikanischen Autors Colson Whitehead, die Ausgangslage für

eine vielschichtige Erzählung über Rassendiskriminierung und Trauma.

Eines Tages gelingt Cora und Caesar die Flucht. Anders als der Titel glauben lässt, schließen sie sich jedoch nicht oben erwähntem Netzwerk an. Das „Underground Railroad“ erscheint vielmehr in wortwörtlicher Gestalt: Ein unterirdisches Eisenbahnnetzwerk ermöglicht, sich unbemerkt von Staat zu Staat fortzubewegen. Dieses Stilmittel markiert die Miniserie zwar eindeutig als „alternative history“, dabei geht es jedoch keineswegs darum, Sklaverei zu verharmlosen. Cora und Caesar begeben sich nicht etwa auf einen idyllischen Roadtrip in Richtung Freiheit. Denn auch nach ihrer Flucht müssen sie feststellen, dass die Unterdrückung Schwarzer Menschen andernorts zwar andere, dafür aber nicht weniger zerstörerische Formen annimmt.

„The Underground Railroad“ ist aber weit mehr als ein Crashkurs über Rassendiskriminierung in den Vereinigten Staaten. Die Serie ist ein regelrechtes Epos, das uns mit auf Coras Leidensweg nimmt. Mit wenigen Ausnahmen ist jede der insgesamt zehn Stunden Laufzeit dieser Figur gewidmet. Während sie

ums Überleben kämpft und Ausschau nach Verbündeten hält, sind ihr stets die Sklavenjäger Ridgeway (Joel Edgerton) und Homer (Chase Dillon) unmittelbar auf den Fersen. Weitere Figuren, Menschen, denen Cora auf ihrem Fluchtweg begegnet, erscheinen immer nur für kurze Zeit, wie etwa ein Mädchen (Mychal-Bella Bowman), das sich seit mehreren Jahren auf dem Dachboden eines weißen Paares versteckt. All diese Figuren sind in der Serie erstaunlich dreidimensional, selbst der Sklavenjäger Ridgeway.

Die Fantasy-Elemente entfernen die Erzählung nicht von der Realität, vielmehr helfen sie, die Thematik auf nuanciertere Weise zu ergründen. Wer den Status und das Trauma Schwarzer Menschen in der heutigen US-amerikanischen Gesellschaft verstehen will, kommt an dieser Serie nicht vorbei.

Auf Amazon Prime Video